|  |  |
| --- | --- |
| 1. Назив прописа Eвропске уније : *Directive 2009/48/EC of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the safety of toys (Official Journal of the European Union L 17, 30/06/2009 P(1-37* )*)* *CELEX code of EU legislation 32009L0048* | 2. „CELEX” ознака ЕУ прописа  *32009L0048* |
| 3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа: | 4. Датум израде табеле: |
|  |  |
| 5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:   1. ***Закон о предметима опште употребе*** 2. *Правилник о безбедности играчака* | 6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПAA:  01. 2017-603  02.2017-604 |
|  |  |
| 7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ: | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност[[1]](#footnote-1) | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1. | This Directive lays down rules on the safety of toys and on their free movement in the Community. | 02.  1 | Овим правилником утврђују се правила о безбедности играчака и њиховом слободном кретању на тржишту, а у сврху обезбеђења високог нивоа заштите живота и здравља људи. | Потпуно усклађено |  |  |
| \2. | This Directive shall apply to products designed or intended, whether or not exclusively, for use in play by children under 14 years of age (hereinafter referred to as toys).  The products listed in Annex I shall not be considered as toys within the meaning of this Directive.  2. This Directive shall not apply to the following toys:  (a) playground equipment intended for public use;  (b) automatic playing machines, whether coin operated or not, intended for public use;  (c) toy vehicles equipped with combustion engines;  (d) toy steam engines; and  (e) slings and catapults. | 02.  2 | Овај правилник се примењује на производе који су пројектовани или намењени, искључиво или не, за игру деце млађе од 14. година (у даљем тексту: играчке). <0}{0>The products listed in Annex I shall not be considered as toys within the meaning of this Directive.<}100{>У смислу овог правилника производи наведени у Прилогу I (Прилог I је одштампан уз правилник и чини његов саставни део)) **не сматрају** се играчкама.  {0>This Directive shall not apply to the following toys:<}100{>Овај правилник се **не** примењује на следеће играчке:<0}   1. {0>(a)<}100{><0}{0>playground equipment intended for public use;<}100{>опрему за игралишта намењену јавној употреби; <0} 2. {0>(b)<}100{><0}{0>automatic playing machines, whether coin operated or not, intended for public use;<}100{>аутоматске уређаје за игру, који користе кованице/ жетоне или не, намењене јавној употреби;<0} 3. {0>(c) toy vehicles equipped with combustion engines;<}87{>возила играчке која су опремљена мотором са сагоревањем;<0} 4. {0>(d)toy steam engines; and<}100{>парне машине као играчке и<0} 5. праћке и катапулте. | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.1. | 1. ‘making available on the market’ means any supply of a toy for distribution, consumption or use on the Community market in the course of a commercial activity, whether in return for payment or free of charge; | 01.  6.1.6) | испорука на тржиште (чињење доступним на тржишту) јесте свака испорука предмета опште употребе на територији Републике Србије ради: дистрибуције, потрошње или употребе, у процесу комерцијалне делатности/трговачке делатности, са или без накнаде; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.2. | 2. ‘placing on the market’ means the first making available of a toy on the Community market; | 01.  6.1.7) | стављање на тржиште јесте прва испорука предмета опште употребе на тржиште Републике Србије | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.3. | 3. ‘manufacturer’ means any natural or legal person who manufactures a toy or has a toy designed or manufactured, and markets that toy under his name or trademark; | 02.  3.1.1) | **произвођач** је свако физичко или правно лице које производи играчку или које под својим именом или робном марком ставља на тржиште играчку која је за њега пројектована или произведена;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.4. | 4. ‘authorised representative’ means any natural or legal person established within the Community who has received a written mandate from a manufacturer to act on his behalf in relation to specified tasks; | 02.  3.1.2) | **овлашћени заступник** је свако физичко или правно лице са седиштем у Републици Србији кога је произвођач писаним путем овластио да у његово име и за његов рачун обавља одређене активности; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.5. | 5. ‘importer’ means any natural or legal person established within the Community who places a toy from a third country on the Community market; | 02.  3.1.3) | **увозник** је свако физичко или правно лице са седиштем у Републици Србији које на тржиште ставља играчку увезену из других земаља;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.6. | 6. ‘distributor’ means any natural or legal person in the supply chain, other than the manufacturer or the importer, who makes a toy available on the market; | 02.  3.1.4) | **дистрибутер** је свако физичко или правно лице у ланцу набавке, а да то није произвођач или увозник, које омогућава доступност играчке на тржишту; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.7. | 7. ‘economic operators’ means the manufacturer, the authorised representative, the importer and the distributor; | 02.  3.1.5) | **субјекти у пословању** јесу: произвођач, овлашћени заступни, увозник и дистрибутер;<0}{0>'harmonised standard' means a standard adopted by one of the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC on the basis of a request made by the Commission in accordance with Article 6 of that Directive;<}100{> | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.8. | 8. ‘harmonised standard’ means a standard adopted by one of the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC on the basis of a request made by the Commission in accordance with Article 6 of that Directive; | 02.  3.1.6) | **хармонизовани стандард** је европски стандард који је донет на основу захтева Европске комисије за примену у хармонизованом законодавству Европске уније; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.9. | 9. ‘Community harmonisation legislation’ means any Community legislation harmonising the conditions for the marketing of products; |  |  | Неусклађено |  | Дефиниција није пренета |
| 3.1.10. | 10. ‘accreditation’ shall have the meaning assigned to it by Regulation (EC) No 765/2008; | 02.  3.1.8) | **акредитација** има значење дефинисано прописом који уређује област акредитације; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.11. | 11. ‘conformity assessment’ means the process demonstrating whether specified requirements relating to a toy have been fulfilled; | 02.  3.1.9) | **оцењивање усаглашености** је поступак којим се доказује да су испуњени одређени захтеви у вези са играчком;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.12. | 12. ‘conformity assessment body’ means a body that performs conformity assessment activities, including calibration, testing, certification and inspection; | 02.  3.1.10) | **тело за оцењивање усаглашености** је тело које обавља активности оцене усаглашености, укључујући калибрацију, испитивање, сертификацију и инспекцију;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.13. | 13. ‘recall’ means any measure aimed at achieving the return of a toy that has already been made available to the end user; | 01.  6.1.8) | опозив јесте свака мера која има за циљ враћање производа који је већ постао доступан крајњем кориснику; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.14. | 14. ‘withdrawal’ means any measure aimed at preventing a toy in the supply chain from being made available on the market; | 01.  6.1.9) | повлачење јесте свака мера која има за циљ спречавање да производ у ланцу снабдевања, постане доступан на тржишту Републике Србије; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.15. | 15. ‘market surveillance’ means the activities carried out and measures taken by public authorities to ensure that toys comply with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation and do not endanger health, safety or any other aspect of public interest protection; | 02.  3.1.11) | **надзор над тржиштем** јесу активности и мере које предузима санитарна инспекција Министарства здравља како би обезбедила да су играчке усклађене са захтевима овог правилника и прописа који уређују област здравствене исправности и безбедности играчака како не би угрозиле здравље, безбедност или било који други вид заштите јавних интереса; <0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.16. | 16. ‘CE marking’ means a marking by which the manufacturer indicates that the toy is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; | 02.  3.1.12) | **CE ознака** је ознака која доказује да је играчка пројектована и произведена у складу са здравственим, безбедносним и другим прописима ЕУ, који су релевантни за ту играчку и предвиђају стављање CE ознаке на њу; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.17. | 17. ‘functional product’ means a product which performs and is used in the same way as a product, appliance or installation intended for use by adults, and which may be a scale model of such product, appliance or installation; | 02.  3.1.14) | **функционални производ** је производ који функционише или се користи на исти начин као производ, уређај или направа намењени одраслим лицима, а који може бити модел смањених димензија таквог производа, уређаја или направе;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.18. | 18. ‘functional toy’ means a toy which performs and is used in the same way as a product, appliance or installation intended for use by adults, and which may be a scale model of such product, appliance or installation; | 02.  3.1.15) | **функционална играчка** је играчка која функционише или се користи на исти начин као производ, уређај или направа намењени одраслим лицима, а која може бити модел смањених димензија таквог производа, уређаја или направе;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.19. | 19. ‘aquatic toy’ means a toy intended for use in shallow water which is capable of carrying or supporting a child on the water; | 02.  3.1.16) | **играчка за воду** је играчка која је намењена за употребу у плиткој води и која може да пружи ослонац и одржава дете на води;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.20. | 20. ‘design speed’ means representative potential operating speed that is determined by the design of the toy; | 02.  3.1.17) | **пројектована брзина** је репрезентативна могућа погонска брзина која је утврђена пројектом играчке;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.21. | 21. ‘activity toy’ means a toy for domestic use in which the support structure remains stationary while the activity is taking place and which is intended for the performance by a child of any of the following activities: climbing, jumping, swinging, sliding, rocking, spinning, crawling and creeping, or any combination thereof; | 02.  3.1.18) | **играчка за слободну активност** је играчка за кућну употребу код које носећа структура остаје непокретна у току активности и која је намењена следећим активностима детета: пењање, скакање, љуљање, клизање, њихање, окретање у круг, пузање или било која комбинација набројаних активности;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.22. | 22. ‘chemical toy’ means a toy intended for the direct handling of chemical substances and mixtures and which is used in a manner appropriate to a given age-group and under the supervision of an adult; | 02.  3.1.19) | **хемијска играчка** је играчка која је намењена непосредном руковању са хемијским супстанцама и смешама и која се користи на начин, одговарајући за дату старосну групу, под надзором одраслих; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.23. | 23. ‘olfactory board game’ means a toy the purpose of which is to assist a child to learn to recognise different odours or flavours; | 02.  3.1.20) | **мирисна плоча за игру** је играчка која својом наменом помаже детету да препознаје различите мирисе или укусе; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.24. | 24. ‘cosmetic kit’ means a toy the purpose of which is to assist a child to learn to make products such as fragrances, soaps, creams, shampoos, bath foams, glosses, lipsticks, other make-up, tooth-paste and conditioners; | 02.  3.1.21) | **козметички комплет** је играчка чија је сврха да пружи помоћ детету да научи како да направи производе као што су: мириси, сапуни, креме, шампони, пене за купање, сјајеви, кармини, друга шминка, пасте за зубе и балзами за косу;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.25. | 25. ‘gustative game’ means a toy the purpose of which is to allow children to make sweets or dishes which involve the use of food ingredients such as sweets, liquids, powders and aromas; | 02.  3.1.22) | **игра дегустације** је игра чија је сврха да омогући детету да прави слаткише или јела коришћењем прехрамбених састојака какви су заслађивачи, течности, прашкови и ароме;<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.26. | 26. ‘harm’ means physical injury or any other damage to health, including long-term health effects; | 02.  3.1.23) | **повреда** је физичка повреда или било које угрожавање здравља, укључујући дугорочне последице по здравље; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.27. | 27. ‘hazard’ means a potential source of harm; | 02.  3.1.24) | **опасност** јесте могући извор повреде; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.28. | 28. ‘risk’ means the probable rate of occurrence of a hazard causing harm and the degree of severity of the harm; | 02.  3.1.25) | **ризик** је вероватноћа јављања опасности која проузрокује повреду и степен озбиљности повреде; | Потпуно усклађено |  |  |
| 3.1.29. | 29. ‘intended for use by’ means that a parent or supervisor shall reasonably be able to assume by virtue of the functions, dimensions and characteristics of a toy that it is intended for use by children of the stated age group. | 02.  3.1.26) | **намењена употреби** значи да је родитељ или особа која надгледа дете способна да на основу функција, димензија и својстава играчке закључи да је играчка намењена дечијој употреби у оквиру наведене старосне групе.<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 4. | When placing their toys on the market, manufacturers shall ensure that they have been designed and manufactured in accordance with the requirements set out in Article 10 and Annex II.  2. Manufacturers shall draw up the required technical documentation in accordance with Article 21 and carry out or have carried out the applicable conformity assessment procedure in accordance with Article 19.  Where compliance of a toy with the applicable requirements has been demonstrated by that procedure, manufacturers shall draw up an EC declaration of conformity, as referred to in Article 15, and affix the CE marking, as set out in Article 17(1).  3. Manufacturers shall keep the technical documentation and the EC declaration of conformity for a period of 10 years after the toy has been placed on the market.  4. Manufacturers shall ensure that procedures are in place for series production to remain in conformity. Changes in toy design or characteristics and changes in the harmonised standards by reference to which conformity of a toy is declared shall be adequately taken into account.  When deemed appropriate with regard to the risks presented by a toy, manufacturers shall, to protect the health and safety of consumers, carry out sample testing of marketed toys, investigate, and, if necessary, keep a register of complaints, of non-conforming toys and toy recalls, and shall keep distributors informed of any such monitoring.  5. Manufacturers shall ensure that their toys bear a type, batch, serial or model number or other element allowing their identification, or, where the size or nature of the toy does not allow it, that the required information is provided on the packaging or in a document accompanying the toy.  6. Manufacturers shall indicate their name, registered trade name or registered trade mark and the address at which they can be contacted on the toy or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying the toy. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted.  7. Manufacturers shall ensure that the toy is accompanied by instructions and safety information in a language or languages easily understood by consumers, as determined by the Member State concerned.  8. Manufacturers who consider or have reason to believe that a toy which they have placed on the market is not in conformity with the relevant Community harmonisation legislation shall immediately take the corrective measures necessary to bring that toy into conformity, to withdraw it or recall it, if appropriate. Furthermore, where the toy presents a risk, manufactures shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the toy available to that effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken.  9. Manufacturers shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide that authority with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the toy, in a language easily understood by that authority. They shall cooperate with that authority, at its request, as regards any action taken to eliminate the risks posed by toys which they have placed on the market. | 01.  40. | Приликом стављања играчака на тржиште, произвођачи морају да обезбеде да су играчке пројектоване и произведене у складу са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака.  Произвођачи сачињавају потребну техничку документацију на начин прописан подзаконским актом који уређује област безбедности играчака и спроводе, прописани поступак оцењивања усаглашености, у складу са овим законом. У случају када је тим поступком доказана усаглашеност играчке са прописаним захтевима, произвођачи сачињавају декларацију о усаглашености, и стављају знак усаглашености, на начин прописан овим законом.  Произвођачи чувају техничку документацију и декларацију о усаглашености 10 година од тренутка када је играчка стављена на тржиште Републике Србије.  Произвођачи обезбеђују примену поступака којима се осигурава одржавање усаглашености играчака у случају серијске производње . На одговарајући начин у обзир се узимају измене пројекта играчке или њених својстава или измене у примењеним стандардима или другим техничким спецификацијама, на основу којих се изјављује усаглашеност играчке. Произвођачи, када је то потребно у вези са играчкама које представљају ризик, а у циљу заштите здравља и безбедности потрошача, врше испитивање узорака играчака које су стављене на тржиште, истражују и према потреби воде књигу жалби и регистар неусаглашених играчака и играчака које су враћене и о таквом надгледању обавештавају дистрибутере.  Произвођачи обезбеђују да је на њиховим играчкама означена врста, серија, серијски број или број модела или други елемент којим се омогућава њихова идентификација, или, ако то није могуће због величине или природе играчке, да на амбалажи (или у документу који је приложен уз играчку) стоје потребне информације.  Произвођачи на играчки или, ако то није могуће, на амбалажи играчке или у документу који је приложен уз играчку, наводе своје име, регистровано трговачко име или регистровану робну марку и адресу на којој је могуће ступити у контакт са њима. Адреса се односи на једно место на коме је могуће ступити у контакт са произвођачем.  Произвођачи треба уз играчку да приложе упутства и безбедносне податке на српском језику.  Произвођачи који сматрају или имају разлога да верују да играчка коју су ставили на тржиште није усаглашена са одредбама овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака, у обавези су да одмах предузму неопходне мере за усклађивање играчке, њено повлачење са тржишта или њен опозив, ако је то неопходно. Када играчка представља ризик, произвођач је у обавези да одмах о томе обавести Министарство, наводећи податке, нарочито о неусаглашености играчке и предузетим мерама.  На основу оправданих захтева Министарства, произвођачи прилажу све информације и документацију који су неопходни како би се доказала усаглашеност дате играчке, на српском језику. На захтев Министарства, ппроизвођач је у обавези да сарађује са истим, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представља играчка коју је ставио на тржиште. | Потпуно усклађено |  |  |
| 5. | A manufacturer may, by a written mandate, appoint an authorised representative.  2. The obligations laid down in Article 4(1) and the drawing up of technical documentation shall not form part of the authorised representative’s mandate.  3. An authorised representative shall perform the tasks specified in the mandate received from the manufacturer. The mandate shall allow the authorised representative to do at least the following:  (a) keep the EC declaration of conformity and the technical documentation at the disposal of national surveillance authorities for a period of 10 years after the toy has been placed on the market;  (b) further to a reasoned request from a competent national authority, provide that authority with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of a toy;  (c) cooperate with the competent national authorities, at their request, on any action taken to eliminate the risks posed by toys covered by the mandate. | 01.  41. | Произвођач може писаним овлашћењем именовати овлашћеног заступника.  Обавезе наведене у члану 40. став 1. и припрема техничке документације нису део налога овлашћеног заступника.  Овлашћени заступник обавља задатке по овлашћењу произвођача. Тим овлашћењем Тиме овлашћеном заступнику омогућава се најмање следеће:   1. да чува декларацију о усаглашености 10 година од тренутка стављања играчке на тржиште, и на захтев санитарне инспекције, обезбеђује увид у декларацију о усаглашености и приступ техничкој документацији; 2. да, на основу оправданих захтева Министарства, истом приложи све информације и документације које су неопходне како би се доказала усаглашеност дате играчке; 3. да на захтев Министарства сарађује са истим, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представљају играчке, за које му је додељено овлашћење. | Потпуно усклађено |  |  |
| 6. | 1. Importers shall place only compliant toys on the Community market.  2. Before placing a toy on the market, importers shall ensure that the appropriate conformity assessment procedure has been carried out by the manufacturer.  They shall ensure that the manufacturer has drawn up the technical documentation, that the toy bears the required conformity marking and is accompanied by the required documents, and that the manufacturer has complied with the requirements set out in Article 4(5) and (6).  Where an importer considers or has reason to believe that a toy is not in conformity with the requirements set out in Article 10 and Annex II, it shall not place the toy on the market until the toy has been brought into conformity. Furthermore, where the toy presents a risk, the importer shall inform the manufacturer and the market surveillance authorities to that effect.  3. Importers shall indicate their name, registered trade name or registered trade mark and the address at which they can be contacted on the toy or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying the toy.  4. Importers shall ensure that the toy is accompanied by instructions and safety information in a language or languages easily understood by consumers, as determined by the Member State concerned.  5. Importers shall ensure that, while a toy is under their responsibility, storage or transport conditions do not jeopardise its compliance with the requirements set out in Article 10 and Annex II.  6. When deemed appropriate with regard to the risks presented by a toy, importers shall, to protect the health and safety of consumers, carry out sample testing of marketed toys, investigate, and, if necessary, keep a register of complaints, of non-conforming toys and toy recalls, and shall keep distributors informed of such monitoring.  7. Importers who consider or have reason to believe that a toy which they have placed on the market is not in conformity with the relevant Community harmonisation legislation shall immediately take the corrective measures necessary to bring that toy into conformity, to withdraw it or recall it, if appropriate. Furthermore, where the toy presents a risk, importers shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the toy available to that effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken.  8. Importers shall, for a period of 10 years after the toy has been placed on the market, keep a copy of the EC declaration of conformity at the disposal of the market surveillance authorities and ensure that the technical documentation can be made available to those authorities, upon request.  9. Importers shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide that authority with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the toy in a language easily understood by that authority. They shall cooperate with that authority, at its request, on any action taken to eliminate the risks posed by toys which they have placed on the market. | 01.  42. | Увозници стављају на тржиште Републике Србије само играчке које су усаглашене са овим законом и подзаконским актима донетим на основу овог закона.  Пре стављања играчке на тржиште, увозници обезбеђују да су произвођачи спровели одговарајући поступак оцењивања усаглашености. Увозници обезбеђују да су произвођачи припремили техничку документацију, да је играчка означена прописаним знаком усаглашености и да је уз играчку приложена одговарајућа документација, те да је произвођач испунио захтеве из члана 40. став 5. и 6. овог закона. Ако увозник сматра или има разлога да верује да играчка није усаглашена са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака, увозник ставља играчку на тржиште, тек након што је она усглашена са прописаним захтевима. Уколико играчка представља ризик, увозник о томе обавештава произвођача и санитарну инспекцију.  Увозник на играчки наводи своје име, регистровано трговачко име или регистровану робну марку и адресу на којој је могуће ступити у контакт са њим или, ако то није могуће, на амбалажи играчке или у документу који је приложен уз играчку.  Увозник уз играчку прилаже упутства и безбедносне податке на српском језику.  Док је играчка под његовом одговорношћу, уувозник обезбеђује да складиштење или услови транспорта не угрожавају усаглашеност те играчкесаОсновним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака.  ККада је то потребно због ризика који играчка представља, а у циљу заштите здравља и безбедности потрошача, увозник врши испитивање узорака играчака које су стављене на тржиште, истражује и, према потреби, води евиденцију рекламација и неусаглашених играчака и играчака које су опозване и о свему томе обавештава дистрибутере.  Увозник који сматра или има разлога да верује да играчка коју је ставио на тржиште није усаглашена са одредбама овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака, одмах предузима корективне радње које су неопходне за усаглашавање играчке, за њено повлачење са тржишта или за њен опозив, ако је то неопходно. Уколикоиграчка представља ризик, увозник одмах обавештава Министарство**,** посебно пружајући податке о неусаглашености и о свим предузетим корективним радњама.  Увозник чува декларацију о усаглашености 10 година од тренутка стављања играчке на тржиште, и на захтев санитарне инспекције, обезбеђује увид у декларацију о усаглашености и приступ техничкој документацији.  ННаоснову оправданог захтева Министарства, све информације и документацију, који су неопходни како би се доказала усаглашеност дате играчке, увозник прилаже Министарству на српском језику. На захтев, увозник је у обавези да, сарађује са Министарством, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представља играчка коју је ставио на тржиште. | Потпуно усклађено |  |  |
| 7. | 1.When making a toy available on the market, distributors shall act with due care in relation to the applicable requirements.  2. Before making a toy available on the market, distributors shall verify that the toy bears the required conformity marking, that it is accompanied by the required documents and by instructions and safety information in a language or languages easily understood by consumers in the Member State in which the toy is to be made available on the market, and that the manufacturer and the importer have complied with the requirements set out in Article 4(5) and (6) and Article 6(3).  Where a distributor considers or has reason to believe that a toy is not in conformity with the requirements set out in Article 10 and Annex II, it shall not make the toy available on the market until the toy has been brought into conformity. Furthermore, where the toy presents a risk, the distributor shall inform the manufacturer or the importer, as well as the market surveillance authorities, to that effect.  3. Distributors shall ensure that, while a toy is under their responsibility, storage or transport conditions do not jeopardise its compliance with the requirements set out in Article 10 and Annex II.  4. Distributors who consider or have reason to believe that a toy which they have made available on the market is not in conformity with the relevant Community harmonisation legislation shall make sure that the corrective measures necessary to bring that toy into conformity, to withdraw it or recall it, if appropriate, are taken. Furthermore, where the toy presents a risk, distributors shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the toy available to that effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken.  5. Distributors shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide that authority with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the toy. They shall cooperate with that authority, at its request, as regards any action taken to eliminate the risks posed by toys which they have made available on the market. | 01.  43. | Када испоручује играчке на тржиште, дистрибутер поступа савесно у вези са прописаним захтевима.  Пре испоруке играчке на тржиште, дистрибутер проверава да је играчка означена прописаним знаком усаглашености, да су уз играчку приложени одговарајућа документација, упутства и безбедносни подаци на српском језику, као и да су произвођач и увозник испунили захтеве наведене у члану 40. ст. 5. и 6. и члану 41. став 3. Ако дистрибутер сматра или има разлога да верује да играчка није усаглашена са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака, дистрибутер испоручује играчку на тржиште тек након што је она усаглашена са прописаним захтевима. Уколико играчка представља ризик, дистрибутер о томе обавештава произвођача или увозника, као и санитарну инспекцију.  Док је играчка под његовом одговорношћу, дистрибутер је у обавези да обезбеди да услови складиштења или превоза не угрожавају усаглашеност играчке са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака.  Дистрибутер који сматра или има разлога да верује да играчка коју је испоручио на тржиште није усаглашена са одредбама овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака, одмах предузима корективне радње које су неопходне за усаглашавање играчке, за њено повлачење са тржишта или за њен опозив, ако је то неопходно. Уколико играчка представља ризик, дистрибутер одмах обавештава Министарство, посебно пружајући податке о неусаглашености и о свим предузетим корективним радњама.  ННа оправдан захтев, дистрибутер је у обавези да достави Министарству све информације и документацију, који су неопходни за доказивање усаглашеност дате играчке. На захтев, дистрибутер је у обавези да сарађује са Министарством, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представља играчка коју је испоручио на тржиште. | Потпуно усклађено |  |  |
| 8. | An importer or distributor shall be considered a manufacturer for the purposes of this Directive and be subject to the obligations of the manufacturer under Article 4 where it places a toy on the market under its name or trademark or modifies a toy already placed on the market in such a way that compliance with the applicable requirements may be affected. | 01.  44. | Увозник или дистрибутер сматра се произвођачем, у смислу овог закона, и на њега се примењују обавезе произвођача, у складу са чланом 40. овог закона када на тржиште ставља играчку под својим именом или робном марком, или мења играчку која је већ стављена на тржиште, на начин који утиче на усаглашеност са прописаним захтевима. | Потпуно усклађено |  |  |
| 9. | Economic operators shall, on request, identify the following to the market surveillance authorities:  (a) any economic operator who has supplied them with a toy;  (b) any economic operator to whom they have supplied a toy.  Economic operators shall be able to present the information referred to in the first paragraph for a period of 10 years after the toy has been placed on the market, in the case of the manufacturer, and for a period of 10 years after they have been supplied with the toy, in the case of other economic operators. | 01.  45. | Субјекти у пословању у обавези су да, на захтев санитарне инспекције, доставе следеће податке:   1. о сваком субјекту у пословању који је њима испоручио играчку; 2. о сваком субјекту у пословању коме су они испоручили играчку.   Субјекти у пословању морају бити у могућности да доставе информације, наведене у ставу 1. овог члана:   1. ако је у питању произвођач – у периоду од 10 година од тренутка стављања играчке на тржиште, а 2. ако су у питању други субјекти у пословању – у периоду од 10 година од када им је играчка била испоручена. | Потпуно усклађено |  |  |
| 10.1 | Member States shall take all measures necessary to ensure that toys may not be placed on the market unless they comply with the essential safety requirements set out, as far as the general safety requirement is concerned, in paragraph 2, and, as far as the particular safety requirements are concerned, in Annex II. | 01.  46.1  02.  4. | На тржиште Републике Србије стављају се искључиво играчке које су усаглашене са Основним безбедносним захтевима дефинисаним као:   1. Општи безбедносни захтеви и 2. Посебни безбедносни захтеви,   који су ближе прописани подзаконским актом који уређује област безбедности играчака.  Играчке се не могу ставити на тржиште Републике Србије уколико нису усаглашене са захтевима овог правилника и закона који уређује област предмета опште употребе (у даљем тексту: основни безбедносни захтеви). | Потпуно усклађено |  |  |
| 10.2 | 2. Toys, including the chemicals they contain, shall not jeopardise the safety or health of users or third parties when they are used as intended or in a foreseeable way, bearing in mind the behaviour of children.  The ability of the users and, where appropriate, their supervisors shall be taken into account, in particular, in the case of toys which are intended for use by children under 36 months or by other specified age groups.  Labels affixed in accordance with Article 11(2) and instructions for use which accompany toys shall draw the attention of users or their supervisors to the inherent hazards and risks of harm involved in using the toys, and to the ways of avoiding such hazards and risks. | 02.  5. | Основни безбедносни захтеви су дефинисани као:  1) Општи безбедносни захтеви под којима се подразумева:   1. {0>Toys, including the chemicals they contain, shall not jeopardise the safety or health of users or third parties when they are used as intended or in a foreseeable way, bearing in mind the behaviour of children.<}100{>Играчке, укључујући хемикалије које оне садрже, не смеју угрозити здравље корисника или трећих лица, када се користе на предвиђен или предвидљив начин, имајући у виду понашање деце,<0} 2. {0>The ability of the users and, where appropriate, their supervisors shall be taken into account, in particular, in the case of toys which are intended for use by children under 36 months or by other specified age groups.<}100{>Способности корисника и, према потреби, особа које их надгледају се узимају у обзир, посебно у случају играчака намењених деци млађој од 36 месеци или другим дефинисаним старосним групама, 3. <0}{0>Labels affixed in accordance with Article 11 (2) and instructions for use which accompany toys shall draw the attention of users or their supervisors to the inherent hazards and risks of harm involved in using the toys, and to the ways of avoiding such hazards and risks.<}100{>Етикете и упутства за употребу, који се прилажу уз играчку, упозоравају корисника, или особу која их надгледа, на инхерентне опасности и ризике од повреде који се могу јавити при употреби играчака, као и на начине којима се могу избећи такве опасности и ризици   и   1. Посебни безбедносни захтеви дати у Прилогу II (Прилог II је одштампан уз правилник и чини његов саставни део).   <0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 10.3 | 3. Toys placed on the market shall comply with the essential safety requirements during their foreseeable and normal period of use. | 01.  46.2 | Играчке које су стављене на тржиште морају бити у складу са Основним безбедносним захтевима у току предвидљивог и уобичајеног периода употребе. | Потпуно усклађено |  |  |
| 11.1 | Where appropriate for safe use, warnings made for the purposes of Article 10(2) shall specify appropriate user limitations in accordance with Part A of Annex V.  As regards the categories of toy listed in Part B of Annex V, the warnings set out therein shall be used. The warnings set out in points 2 to 10 of Part B of Annex V shall be used as worded therein.  Toys shall not bear one or more of the specific warnings set out in Part B of Annex V where that warning conflicts with the intended use of the toy, as determined by virtue of its function, dimension and characteristics. | 02.  6. | {0>Where appropriate for safe use, warnings made for the purposes of Article 10(2) shall specify appropriate user limitations in accordance with Part A of Annex V.<}100{>Када је потребно због безбедне употребе, упозорењима која су израђена у складу са чланом 5. овог правилника, неопходно је навести одговарајућа ограничења за кориснике, у складу са делом А Прилога V. <0}{0>As regards the categories of toy listed in Part B of Annex V, the warnings set out therein shall be used.<}100{>Када је реч о категоријама играчака из дела Б Прилога V, користе се упозорења која су наведена у том делу Прилога V.<0} {0>The warnings set out in points 2 to 10 of Part B of Annex V shall be used as worded therein.<}100{>Упозорења наведена у тач. 2. до 10. дела Б Прилога V користе се како су срочена у тим тачкама дела Б Прилога V. <0}{0>Toys shall not bear one or more of the specific warnings set out in Part B of Annex V where that warning conflicts with the intended use of the toy, as determined by virtue of its function, dimension and characteristics.<}100{>Играчке не могу носити једно или више упозорења из дела Б Прилога V (Прилог V је одштампан уз правилник и чини његов саставни део), ако је упозорење у супротности са предвиђеном употребом играчке, која је одређена функцијом играчке, њеним димензијама и својствима.<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 11.2 | 2. The manufacturer shall mark the warnings in a clearly visible, easily legible and understandable and accurate manner on the toy, on an affixed label or on the packaging and, if appropriate, on the instructions for use which accompany the toy. Small toys which are sold without packaging shall have appropriate warnings affixed to them.  The warnings shall be preceded by the words ‘Warning’ or ‘Warnings’, as the case may be. | 01.  47. | Произвођач на играчки означава упозорење на јасно видљив, лако читљив, разумљив и правилан начин, ближе прописан подзаконским актом који уређује област безбедности играчака. и то на причвршћеној етикети или на амбалажи и, према потреби, на упутству за употребу које се прилаже уз играчку. Мале играчке које се продају без амбалаже, морају да имају причвршћена одговарајућа упозорења. Испред самог упозорења треба да стоји реч „Упозорење” или „Упозорења”**,** у зависности од случаја. | Потпуно усклађено |  |  |
| 11.2.3 | Warnings which determine the decision to purchase the toy, such as those specifying the minimum and maximum ages for users and the other applicable warnings set out in Annex V, shall appear on the consumer packaging or be otherwise clearly visible to the consumer before the purchase, including in cases where the purchase is made on-line. | 02.  6.2 | {0>Warnings which determine the decision to purchase the toy, such as those specifying the minimum and maximum ages for users and the other applicable warnings set out in Annex V, shall appear on the consumer packaging or be otherwise clearly visible to the consumer before the purchase, including in cases where the purchase is made on-line.<}100{>Упозорења која утичу на одлуку о куповини играчке, каква су упозорења којима се утврђује најмањи и највећи узраст корисника као и друга примењива упозорења из Прилога V, треба да стоје на амбалажи за потрошача или да на неки други начин буду видљива за потрошача пре куповине, укључујући и куповину на интернету.<0} | Потпуно усклађено |  |  |
| 11.3 | In accordance with Article 4(7), a Member State may, within its territory, stipulate that those warnings and the safety instructions shall be written in a language or languages easily understood by consumers, as determined by that Member State. | 01.  47.3 | У складу са чланом 40. став 7, овога закона, упозорења и безбедносна упутства морају бити на српском језику. | Потпуно усклађено |  |  |
| 12. | Members States shall not impede the making available on the market in their territory of toys which comply with this Directive. | 01.  48. | Не сме се забранити испорука на тржиште Републике Србије играчака које су усаглашене са одредбама овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака. | Потпуно усклађено |  |  |
| 13. | Toys which are in conformity with harmonised standards or parts thereof, the references of which have been published in the *Official Journal of the European Union*, shall be presumed to be in conformity with the requirements covered by those standards or parts thereof set out in Article 10 and Annex II. | 01.  49. | Претпоставља се да је играчка усаглашена са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака, ако је иста усаглашена са српским стандардима којима су преузети одговарајући хармонизовани стандарди чији се списак (у даљем тексту: Списак стандарда) саставља и објављује у складу са законом којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености. Списак стандарда за усаглашеност играчака се објављује уз подзаконски акт који уређује област безбедности играчака. | Потпуно усклађено |  |  |
| 14. | When a Member State or the Commission considers that a harmonised standard does not entirely satisfy the requirements which it covers and which are set out in Article 10 and Annex II, the Commission or the Member State concerned shall bring the matter before the Committee set up by Article 5 of Directive 98/34/EC, giving its arguments. The Committee shall, having consulted the relevant European standardisation bodies, deliver its opinion without delay  2. In the light of the Committee's opinion, the Commission shall decide to publish, not to publish, to publish with restriction, to maintain, to maintain with restriction or to withdraw the references to the harmonised standard concerned in or from the *Official Journal of the European Union*.  3. The Commission shall inform the European standardisation body concerned and, if necessary, request the revision of the harmonised standards concerned. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 15.1 | The EC declaration of conformity shall state that the fulfilment of the requirements set out in Article 10 and Annex II has been demonstrated. | 01.  50.1 | Декларацијом о усаглашености потврђује се испуњеност захтева наведених у Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака. | Потпуно усклађено |  |  |
| 15.2 | 2. The EC declaration of conformity shall as a minimum contain the elements specified in Annex III to this Directive and the relevant modules set out in Annex II to Decision No 768/2008/EC and shall be continuously updated. It shall have the model structure set out in Annex III to this Directive. It shall be translated into the language or languages required by the Member State in whose market the toy is placed or made available. | 01.  50.2 | Елементи Декларације о усаглашености су ближе прописани подзаконским актом који уређује област безбедности играчака. | Потпуно усклађено |  |  |
| 02.  7. | Декларација о усаглашености садржи најмање елементе утврђене Прилогом III овог правилника (Прилог III је одштампан уз правилник и чини његов саставни део), одговарајуће модуле из прописа који уређују област техничких захтева за производе и оцењивање усаглашености и редовно се ажурира.<0} {0>It shall have the model structure set out in Annex III to this Directive.<}100{> Декларација има структуру обрасца који је наведен у Прилогу III овог правилника и мора да буде преведена на српски језик. |
| 15.3. | 3. By drawing up the EC declaration of conformity, the manufacturer shall assume responsibility for the compliance of the toy. | 01.  50.3 | Сачињавањем и издавањем Декларације о усаглашености, произвођач преузима одговорност за усаглашеност дате играчке. | Потпуно усклађено |  |  |
| 16. | 1.Toys made available on the market shall bear the CE marking.  2. The CE marking shall be subject to the general principles set out in Article 30 of Regulation (EC) No 765/2008.  3. Member States shall presume that toys bearing the CE marking comply with this Directive.  4. Toys not bearing a CE marking or which do not otherwise comply with this Directive may be shown and used at trade fairs and exhibitions, provided that they are accompanied by a sign which clearly indicates that they do not comply with this Directive and that they will not be made available in the Community before being brought into conformity. | 01.  51. | Играчке које су испоручене на тржиште Републике Србије морају да буду означене српским знаком усаглашености у складу са законом који уређује област техничких захтева за производе и оцењивање усаглашености.  На знак усаглашености примењују се општа начела из закона који уређују област техничких захтева за производе и оцењивање усаглашености.  Претпоставља се да су играчке које су означене знаком усаглашености у складу са законом који уређује област техничких захтева за производе и знак усаглашености, усаглашене са захтевима прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака.  Играчке које нису означене знаком усаглашености, или које на неки други начин нису усаглашене са овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака, могу се излагати и користити на сајмовима и изложбама, под условом да је уз њих приложен знак који јасно показује да те играчке нису усаглашене са овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака и да се неће испоручити на тржишту Републике Србије, док се не обезбеди њихова усаглашеност са захтевима овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака. | Делимично усклађено |  |  |
| 17. | 1. The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the toy, to an affixed label or to the packaging. In the case of small toys and toys consisting of small parts, the CE marking may alternatively be affixed to a label or an accompanying leaflet. Where, in the case of toys sold in counter displays, that is not technically possible, and on condition that the counter display was originally used as packaging for the toy, the CE marking may be affixed to the counter display.  Where the CE marking is not visible from outside the packaging, if any, it shall as a minimum be affixed to the packaging.  2. The CE marking shall be affixed before the toy is placed on the market. It may be followed by a pictogram or any other mark indicating a special risk or use. | 01.  52. | Знак усаглашености који се ставља на играчку, и то на етикету или на амбалажу, мора бити видљив, читљив и неизбрисив. У случају малих играчака и играчака које садрже мале делове, знак усаглашености ставља се на етикету или приложено упутство. Ако, у случају играчака које се продају на сталцима за излагање, то није технички могуће и под условом да се сталак за излагање користи као амбалажа играчке, знак усаглашености се може ставити на сталак за излагање. Ако знак усаглашености није видљив са спољне стране амбалаже, уколико амбалажа постоји, ставља се барем на саму амбалажу.  Знак усаглашености ставља се на играчку пре него што се играчка стави на тржиште Републике Србије. Може да буде пропраћен пиктограмом или било којом другом ознаком којом се упозорава на посебан ризик или употребу. | Потпуно усклађено |  |  |
| 18. | Manufacturers shall, before placing a toy on the market, carry out an analysis of the chemical, physical, mechanical, electrical, flammability, hygiene and radioactivity hazards that the toy may present, as well as an assessment of the potential exposure to such hazards. | 01.  53. | Пре стављања играчке на тржиште, произвођач је у обавези да изврши анализу опасности које играчке могу представљати у смислу хемијских, физичких, механичких, електричних опасности и опасности у вези са запаљивошћу, хигијеном и радиокативношћу, као и да изврши процену могуће изложености тим опасностима. | Потпуно усклађено |  |  |
| 19. | 1. Before placing a toy on the market, manufacturers shall use the conformity assessment procedures referred to in paragraphs 2 and 3 to demonstrate that the toy complies with the requirements set out in Article 10 and Annex II.  2. If the manufacturer has applied harmonised standards, the reference number of which has been published in the *Official Journal of the European Union*, covering all relevant safety requirements for the toy, it shall use the internal production control procedure set out in Module A of Annex II to Decision No 768/2008/EC.  3. In the following cases, the toy shall be submitted to EC-type examination, as referred to in Article 20, together with the conformity to type procedure set out in Module C of Annex II to Decision No 768/2008/EC:  (a) where harmonised standards, the reference number of which has been published in the *Official Journal of the European Union*, covering all relevant safety requirements for the toy, do not exist;  (b) where the harmonised standards referred to in point (a) exist but the manufacturer has not applied them or has applied them only in part;  (c) where one or more of the harmonised standards referred to in point (a) has been published with a restriction;  (d) when the manufacturer considers that the nature, design, construction or purpose of the toy necessitate third party verification. | 01.  54. | Како би доказали усаглашеност играчке са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака, пре стављања играчке на тржиште, произвођачи користе следеће поступке оцењивања усаглашености:   1. интерну контролу производње; 2. преглед типа.   Интерна контрола производње примењује се у случајевима када је произвођач применио српске стандарде са Списка стандарда, којима су обухваћени сви релевантни безбедносни захтеви за играчку.  Преглед типа из члана 55., и усаглашеност са типом на основу интерне контроле производње, примењује се у следећим случајевима:   1. када не постоје српски стандарди, са Списка стандарда којима су обухваћени сви релевантни безбедносни захтеви за играчку; 2. када постоје српски стандарди из тачке 1) али их произвођач не примењује, или их примењује само делимично; 3. када је са ограничењем објављен један, или је са ограничењем објављено више српских стандарда из тачке 1); 4. када произвођач сматра да је због природе, пројекта, конструкције или намене играчке, потребно спровести поступак верификације од стране именованог тела за оцењивање усаглашености. | Потпуно усклађено |  |  |
| 20. | 1. An application for EC-type examination, performance of that examination and issue of the EC-type examination certificate shall be carried out in accordance with the procedures set out in Module B of Annex II to Decision No 768/2008/EC.  EC-type examination shall be carried out in the manner specified in the second indent of point 2 of that Module.  In addition to those provisions, the requirements laid down in paragraphs 2 to 5 of this Article shall apply.  2. The application for an EC-type examination shall include a description of the toy and an indication of the place of manufacture, including the address.  3. When a conformity assessment body notified under Article 22 (hereinafter referred to as a ‘notified body’) carries out the EC-type examination, it shall evaluate, if necessary together with the manufacturer, the analysis of the hazards that the toy may present carried out by the manufacturer in accordance with Article 18.  4. The EC-type examination certificate shall include a reference to this Directive, a colour image, a clear description of the toy, including its dimensions, and a list of the tests performed, together with a reference to the relevant test report.  The EC-type examination certificate shall be reviewed whenever necessary, in particular in case of a change to the manufacturing process, the raw materials or the components of the toy, and, in any case, every five years.  The EC-type examination certificate shall be withdrawn if the toy fails to comply with the requirements set out in Article 10 and Annex II.  Member States shall ensure that their notified bodies do not grant an EC-type examination certificate for a toy in respect of which a certificate has been refused or withdrawn.  5. The technical documentation and correspondence relating to the EC-type examination procedures shall be drawn up in an official language of the Member State in which the notified body is established or in a language acceptable to that body. | 01.  55. | Захтев за преглед типа, обављање тог прегледа и издавање сертификата о прегледу типа спроводе се у складу са законом којим се уређује област техничких захтева за производе и оцењивање усаглашености.  Захтев за преглед типа обухвата опис играчке и навођење места и адресе производње.  У поступку спровођења прегледа типа, именовано тело за оцењивање усаглашености, процењује анализу опасности коју играчка може представљати, претходно спроведену од стране произвођача у складу са чланом 53. Процену анализе опасности, када је неопходно, именовано тело спроводи заједно са произвођачем.  Сертификат о прегледу типа садржи упућивање на овај закон, слику у боји и јасан опис предметне играчке, укључујући њене димензије, и списак извршених испитивања са упућивањем на одговарајући извештај о испитивању. Када је неопходно, сертификат о прегледу типа се ревидира сваких пет година, а по потреби и раније, посебно у случају промене поступка производње, сировина или саставних делова играчке. Сертификат о прегледу типа повлачи се ако играчка не испуњава Основне безбедносне захтеве и Посебне безбедносне захтеве, прописане овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака. ПријављеноИменовано тело не сме доделити сертификат о прегледу типа за играчке чији су сертификати одбијени или повучени.  Техничка документација и преписка у вези са поступцима прегледа типа припремају се на званичном језику државе у којој је успостављено пријављено тело или на језику који је прихватљив том телу. | Потпуно усклађено |  |  |
| 21.1 | 1. The technical documentation referred to in Article 4(2) shall contain all relevant data or details of the means used by the manufacturer to ensure that toys comply with the requirements set out in Article 10 and Annex II. It shall, in particular, contain the documents listed in Annex IV. | 02.  8. | {0>The technical documentation referred to in Article 4(2) shall contain all relevant data or details of the means used by the manufacturer to ensure that toys comply with the requirements set out in Article 10 and Annex II.<}100{>Техничка документација према одредбама овог правилника садржи све релевантне податке и детаље о начинима које произвођачи користе како би обезбедили усаглашеност те играчке са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака.<0} {0>It shall, in particular, contain the documents listed in Annex IV.<}100{>Техничка документација посебно садржи документе из Прилога IV овог правилника (Прилог IV је одштампан уз правилник и чини његов саставни део). | Потпуно усклађено |  |  |
| 21.2 | 2. The technical documentation shall be drawn up in one of the official languages of the Community, subject to the requirement set out in Article 20(5). | 01.  55.5 | Техничка документација и преписка у вези са поступцима прегледа типа припремају се на званичном језику државе у којој је успостављено пријављено тело или на језику који је прихватљив том телу. | Потпуно усклађено |  |  |
| 21.3-21.4 | 3. Following a reasoned request from the market surveillance authority of a Member State, the manufacturer shall provide a translation of the relevant parts of the technical documentation into the language of that Member State.  When a market surveillance authority requests the technical documentation or a translation of parts thereof from a manufacturer, it may fix a deadline for receipt of such file or translation, which shall be 30 days, unless a shorter deadline is justified in the case of serious and immediate risk.  4. If the manufacturer does not comply with the requirements of paragraphs 1, 2 and 3, the market surveillance authority may require it to have a test performed by a notified body at its own expense within a specified period in order to verify compliance with the harmonised standards and essential safety requirements. | 01.  56. | На оправдани захтев санитарне инспекције, произвођач, овлашћени заступник или увозник дужни су да обезбеде техничку документацију. У случају да техничка документација није на српском језику, овлашћени заступник или увозник дужан је да обезбеди превод релевантних делова техничке документације на српски језик. Када санитарни инспектор затражи од произвођача, односно заступника или увозника техничку документацију или превод њених делова, он може одредити рок од 30 дана за пријем таквог документа или превода, осим ако краћи рок није оправдан због постојања озбиљног и непосредног ризика.  Уколико произвођач, односно заступник или увозник не испуњава захтеве овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака у погледу техничке документације, санитарни инспектор може да захтева одобрење да именовано тело у складу са посебним прописима, у одређеном року, изврши испитивање усаглашености, како би се проверила усаглашеност са захтевима овог закона, о трошку произвођача, односно заступника или увозника. | Потпуно усклађено |  |  |
| 22. | Member States shall notify the Commission and the other Member States of bodies authorised to carry out third-party conformity assessment tasks under Article 20. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 23. | 1. Member States shall designate a notifying authority that shall be responsible for setting up and carrying out the necessary procedures for the assessment and notification of conformity assessment bodies for the purposes of this Directive, and for the monitoring of notified bodies, including compliance with Article 29.  2. Member States may decide that the assessment and monitoring referred to in paragraph 1 shall be carried out by a national accreditation body within the meaning of and in accordance with Regulation (EC) No 765/2008.  3. Where the notifying authority delegates or otherwise entrusts the assessment, notification or monitoring referred to in paragraph 1 to a body which is not a governmental entity, that body shall be a legal entity and shall comply mutatis mutandis with the requirements laid down in Article 24(1) to (5). In addition, that body shall have arrangements to cover liabilities arising out of its activities.  4. The notifying authority shall take full responsibility for the tasks performed by the body referred to in paragraph 3. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 24. | 1. Notifying authorities shall be established in such a way that no conflict of interest with a conformity assessment body occurs.  2. Notifying authorities shall be organised and operated so as to safeguard the objectivity and impartiality of their activities.  3. Notifying authorities shall be organised in such a way that each decision relating to notification of a conformity assessment body is taken by competent persons different from those who carried out the assessment.  4. Notifying authorities shall not offer or provide any activities that conformity assessment bodies perform, nor shall they offer or provide consultancy services on a commercial or competitive basis.  5. Notifying authorities shall safeguard the confidentiality of the information they obtain.  6. Notifying authorities shall have a sufficient number of competent personnel at their disposal for the proper performance of their tasks. | 01.  57.2 | Тело за оцењивање усаглашености мора да испуни основне захтеве у односу на послове из обима акредитације који је саставни део акта о акредитацији из става 1. овог члана, а нарочито у погледу:  1) стручне оспособљености запослених и других ангажованих лица;  2) простора и опреме;  3) независности и непристрасности у односу на лица повезана са играчком која је предмет оцењивања усаглашености;  4) поступања са приговорима на његов рад и донете одлуке;  5) чувања пословне тајне;  6) осигурања од одговорности за штету. | Непреносиво |  | Национална одредба |
| 25. | Member States shall inform the Commission of their procedures for the assessment and notification of conformity assessment bodies and the monitoring of notified bodies, and of any changes thereto.  The Commission shall make that information publicly available. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 26. | 1. For the purposes of notification under this Directive, a conformity assessment body shall meet the requirements laid down in paragraphs 2 to 11.  2. Conformity assessment bodies shall be established under national law and shall have legal personality.  3. A conformity assessment body shall be a third-party body independent of the organisation or the toy it assesses.  A body belonging to a business association or professional federation representing undertakings involved in the design, manufacturing, provision, assembly, use or maintenance of toys which it assesses, may, on condition that its independence and the absence of any conflict of interest are demonstrated, be considered such a body.  4. A conformity assessment body, its top level management and the personnel responsible for carrying out the conformity assessment tasks shall not be the designer, manufacturer, supplier, installer, purchaser, owner, user or maintainer of the toys which they assess, nor the authorised representative of any of those parties. This shall not preclude the use of assessed toys that are necessary for the operations of the conformity assessment body or the use of such toys for personal purposes.  A conformity assessment body, its top level management and the personnel responsible for carrying out the conformity assessment tasks shall not be directly involved in the design or manufacture, the marketing, installation, use or maintenance of those toys, or represent the parties engaged in those activities. They shall not engage in any activity that may conflict with their independence of judgement or integrity in relation to conformity assessment activities for which they are notified. This shall in particular apply to consultancy services.  Conformity assessment bodies shall ensure that the activities of their subsidiaries or subcontractors do not affect the confidentiality, objectivity or impartiality of their conformity assessment activities.  5. Conformity assessment bodies and their personnel shall carry out the conformity assessment activities with the highest degree of professional integrity and the requisite technical competence in the specific field and shall be free from all pressures and inducements, particularly financial, which might influence their judgement or the results of their conformity assessment activities, especially as regards persons or groups of persons with an interest in the results of those activities.  6. Conformity assessment bodies shall be capable of carrying out the conformity assessment tasks assigned to them by the provisions of Article 20 and in relation to which they have been notified, whether those tasks are carried out by the conformity assessment body itself or on its behalf and under its responsibility.  At all times and for each conformity assessment procedure and each kind or category of toy in relation to which it has been notified, a conformity assessment body shall have at its disposal the necessary:  (a) personnel with technical knowledge and sufficient and appropriate experience to perform the conformity assessment tasks;  (b) descriptions of procedures in accordance with which conformity assessment is carried out ensuring the transparency and ability of reproduction of those procedures. It shall have appropriate policies and procedures in place that distinguish between tasks it carries out as a notified body and other activities; (c) procedures for the performance of activities which take due account of the size of an undertaking, the sector in which it operates, its structure, the degree of complexity of the technology of the toy in question and the mass or serial nature of the production process.  A conformity assessment body shall have the means necessary to perform the technical and administrative tasks connected with the conformity assessment activities in an appropriate manner and shall have access to all necessary equipment or facilities.  7. The personnel responsible for carrying out the conformity assessment activities shall have:  (a) sound technical and vocational training covering all the conformity assessment activities in relation to which the conformity assessment body has been notified;  (b) satisfactory knowledge of the requirements of the assessments they carry out and adequate authority to carry out those assessments;  (c) appropriate knowledge and understanding of the essential requirements, of the applicable harmonised standards and of the relevant Community harmonisation legislation and of its implementing regulations;  (d) the ability to draw up certificates, records and reports demonstrating that assessments have been carried out.  8. The impartiality of conformity assessment bodies, their top level management and assessment personnel shall be ensured.  The remuneration of the top level management and assessment personnel of a conformity assessment body shall not depend on the number of assessments carried out or on the results of those assessments.  9. Conformity assessment bodies shall take out liability insurance unless liability is assumed by the Member State in accordance with its national law, or the Member State itself is directly responsible for the conformity assessment.  10. The personnel of a conformity assessment body shall observe professional secrecy with regard to all information obtained in carrying out their tasks under Article 20 or any provision of national law giving effect to that Article, except in relation to the competent authorities of the Member State in which its activities are carried out. Proprietary rights shall be protected.  11. Conformity assessment bodies shall participate in, or ensure that their assessment personnel are informed of, the relevant standardisation activities and the activities of the notified body coordination group established under Article 38, and shall apply as general guidance the administrative decisions and documents produced as a result of the work of that group. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 27. | Where a conformity assessment body demonstrates its conformity with the criteria laid down in the relevant harmonised standards or parts thereof, the references of which have been published in the *Official Journal of the European Union*, it shall be presumed to comply with the requirements set out in Article 26 insofar as the applicable harmonised standards cover those requirements. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 28. | Where a Member State or the Commission has a formal objection to the harmonised standards referred to in Article 27, Article 14 shall apply. |  |  | Непереносиво |  |  |
| 29. | 1. Where a notified body subcontracts specific tasks connected with conformity assessment or has recourse to a subsidiary, it shall ensure that the subcontractor or the subsidiary meets the requirements set out in Article 26, and shall inform the notifying authority accordingly.  2. Notified bodies shall take full responsibility for the tasks performed by subcontractors or subsidiaries, wherever these are established.  3. Activities may be subcontracted or carried out by a subsidiary only with the agreement of the client.  4. Notified bodies shall keep at the disposal of the notifying authority the relevant documents concerning the assessment of the qualifications of the subcontractor or the subsidiary and the work carried out by them under Article 20. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 30. | 1. A conformity assessment body shall submit an application for notification under this Directive to the notifying authority of the Member State in which it is established.  2. The application referred to in paragraph 1 shall be accompanied by a description of the conformity assessment activities, the conformity assessment module or modules and the toy or toys for which that body claims to be competent, as well as by an accreditation certificate, where one exists, issued by a national accreditation body attesting that the conformity assessment body fulfils the requirements laid down in Article 26.  3. Where the conformity assessment body concerned cannot provide an accreditation certificate, it shall provide the notifying authority with the documentary evidence necessary for the verification, recognition and regular monitoring of its compliance with the requirements laid down in Article 26. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 31. | 1. Notifying authorities may only notify conformity assessment bodies which have satisfied the requirements laid down in Article 26.  2. Notifying authorities shall notify conformity assessment bodies to the Commission and the other Member States using the electronic notification tool developed and managed by the Commission.  3. The notification shall include full details of the conformity assessment activities, the conformity assessment module or modules, toy or toys concerned and the relevant attestation of competence.  4. Where a notification is not based on an accreditation certificate as referred to in Article 30(2), the notifying authority shall provide the Commission and the other Member States with documentary evidence which attests to the conformity assessment body’s competence and the arrangements in place to ensure that that body will be monitored regularly and will continue to satisfy the requirements laid down in Article 26.  5. The body concerned may perform the activities of a notified body only where no objections are raised by the Commission or the other Member States within two weeks of a notification where an accreditation certificate is used or within two months of a notification where accreditation is not used.  Only such a body shall be considered a notified body for the purposes of this Directive.  6. The Commission and the other Member States shall be notified of any subsequent relevant changes to the notification. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 32. | 1. The Commission shall assign an identification number to each notified body.  It shall assign a single identification number even where the same body is notified under several Community acts.  2. The Commission shall make publicly available a list of bodies notified under this Directive, including the identification numbers that have been allocated to them and the activities for which they have been notified.  The Commission shall ensure that the list is kept up to date. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 33. | 1. Where a notifying authority has ascertained or has been informed that a notified body no longer meets the requirements laid down in Article 26, or that it is failing to fulfil its obligations, the notifying authority shall restrict, suspend or withdraw notification as appropriate, depending on the seriousness of the failure to meet those requirements or fulfil those obligations. It shall immediately inform the Commission and the other Member States accordingly.  2. In the event of restriction, suspension or withdrawal of notification, or where the notified body has ceased its activity, the notifying Member State shall take appropriate steps to ensure that the files of that body are either processed by another notified body or kept available to the responsible notifying and market surveillance authorities, at their request. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 34. | 1. The Commission shall investigate all cases where it doubts, or doubt is brought to its attention regarding, the competence of a notified body or the continued fulfilment by a notified body of the requirements and responsibilities to which it is subject.  2. The notifying Member State shall provide the Commission, on request, with all information relating to the basis for the notification or the maintenance of the competence of the body concerned.  3. The Commission shall ensure that all sensitive information obtained in the course of its investigations is treated confidentially.  4. Where the Commission ascertains that a notified body does not meet or no longer meets the requirements for notification, it shall inform the notifying Member State accordingly and request it to take the necessary corrective measures, including de-notification if necessary. | 01.  57.4  57.5  57.6  57.7 | Ако именовано тело престане да испуњава услове из ст. 1. и 2. овог члана или не извршава своје обавезе у складу са законом, министар доноси решење о укидању решења из става 3. овог члана у складу са законом којим се уређује општи управни поступак.  Пре доношења решења из става 4. овог члана, министар може, узимајући у обзир врсту недостатака у погледу испуњавања основних захтева или извршавања обавеза, у писменој форми да упозори именовано тело и да му одреди рок за отклањање недостатака који не може бити дужи од 60 дана.  Решење из става 4. овог члана коначно је у управном поступку и против њега се може покренути управни спор.  Ако министар донесе решење из става 4. овог члана или ако именовано тело престане са радом, министар може да му наложи да у одређеном року изврши пренос документације која се односи на оцењивање усаглашености другом именованом телу по избору произвођача, односно да омогући доступност те документације надлежним органима. | Непреносиво |  | Национална одредба |
| 35. | 1. Notified bodies shall carry out conformity assessments in accordance with the conformity assessment procedure provided for in Article 20.  2. Conformity assessments shall be carried out in a proportionate manner, avoiding unnecessary burdens for economic operators. Conformity assessment bodies shall perform their activities taking due account of the size of an undertaking, the sector in which it operates, its structure, the degree of complexity of the technology of the toy in question and the mass or serial nature of the production process.  In so doing, they shall nevertheless respect the degree of rigour and the level of protection required for the compliance of the toy with this Directive.  3. Where a notified body finds that the requirements set out in Article 10 and Annex II or in corresponding harmonised standards have not been met by a manufacturer, it shall require that manufacturer to take appropriate corrective measures and shall not issue the EC-type examination certificate as referred to in Article 20(4).  4. Where, in the course of the monitoring of conformity following the issue of a EC-type examination certificate, a notified body finds that a toy is no longer in compliance, it shall require the manufacturer to take appropriate corrective measures, and shall suspend or withdraw the EC-type examination certificate if necessary.  5. Where corrective measures are not taken or do not have the required effect, the notified body shall restrict, suspend or withdraw any EC-type examination certificates, as appropriate. | 01.  58.5 | Кад именовано тело установи да основни захтеви нису испуњени, или да их произвођач више не испуњава, или да сертификат није требао да буде издат у односу на врсту и обим неусаглашености, именовано тело је дужно да обустави, повуче или ограничи издати сертификат, осим ако произвођач применом одговарајућих корективних мера обезбеди усаглашеност са основним захтевима. У случају обустављања, повлачења, односно ограничења сертификата, именовано тело обавештава Министарство. | Непреносиво |  | Национална одреба |
| 36. | 1. Notified bodies shall inform the notifying authority of the following:  (a) any refusal, restriction, suspension or withdrawal of an EC-type examination certificate;  (b) any circumstances affecting the scope of and conditions for notification;  (c) any request for information which they have received from market surveillance authorities regarding conformity assessment activities;  (d) on request, conformity assessment activities performed within the scope of their notification, and any other activity performed, including cross-border activities and subcontracting.  2. Notified bodies shall provide the other bodies notified under this Directive which carry out similar conformity assessment activities covering the same toys with relevant information on issues relating to negative and, on request, positive conformity assessment results. | 01.  58.2  58.3  58.4 | Именовано тело је дужно да обавести Министарство о свим издатим, измењеним, допуњеним, обустављеним и повученим сертификатима, као и о сертификатима чије је издавање одбијено.  Именовано тело је дужно да обавести и друга тела за оцењивање усаглашености именована у складу са овим законом о сертификатима који су обустављени, повучени или чије је издавање одбијено, а на захтев и о сертификатима издатим произвођачу, односно овлашћеном представнику произвођача.  Именовано тело је дужно да на захтев из ст. 2. и 3. овог члана достави и друге додатне релевантне | Непреносиво |  | Национална одредба |
| 37. | The Commission shall provide for the organisation of exchange of experience between the Member States' national authorities responsible for notification policy. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 38. | The Commission shall ensure that appropriate coordination and cooperation between bodies notified under this Directive are put in place and properly operated in the form of a sectoral group or groups of notified bodies.  Member States shall ensure that the bodies notified by them participate in the work of that group or groups, directly or by means of designated representatives. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 39. | When competent authorities of the Member States take measures as provided for in this Directive, and in particular those referred to in Article 40, they shall take due account of the precautionary principle. | 01.  08. | Када се после процене расположивих информација, утврди могућност штетног деловања на здравље, а нема довољно научних података и информација за објективну процену ризика, могу се предузети привремене мере управљања ризиком, ради обезбеђења високог нивоа заштите здравља у Републици Србији, које се примењују до добијања нових научних информација неопходних за објективну процену ризика.  Мере из става 1. овог члана, морају да буду примерене, да не ограничавају трговину више него што је то неопходно да се оствари циљ овог закона, као и да се води рачуна о техничкој и економској изводљивости мера и другим факторима значајним за случај који се разматра.  Предузете мере морају поново да се размотре, у разумном временском року у зависности од природе идентификованог ризика по живот и здравље, врсте научних информација потребних за разјашњење научних недоумица и за спровођење свеобухватније процене ризика. | Потпуно усклађено |  |  |
| 40. | Member States shall organise and perform surveillance of toys placed on the market in accordance with Articles 15 to 29 of Regulation (EC) No 765/2008. In addition to those Articles, Article 41 of this Directive shall apply. | 01.  XIII | **XIII. СИСTEM НAДЗOРA**  **Члaн 87.**  Систeм надзорa у oблaсти прeдмeтa oпштe упoтрeбe је надзор над применом закона и других прописа у области здравствене исправности и/или безбедности прeдмeтa опште употребе у производњи и промету.  **Сaнитaрни инспeктoр**  **Члaн 88.**  Надзор над спровођењем овог закона врши Министарство, преко санитарних инспектора.  Санитарни инспектор, у поступку инспекцијског надзора, ради утврђивања одлучних чињеница, поред непосредног прегледа у објекту или другим местима контроле, врши преглед документације, физички и / или сензорни преглед карактеристика предмета опште употребе, узимање узорака за лабораторијско испитивање када је то потребно, односно, када није могуће утврдити исправност производа на други начин, узимајући при том у обзир утврђена начела процене ризика, захтев странке, примедбе и друге расположиве информације.  **Области од значаја у вршењу надзора над предметима опште употребе**  **Члaн 89.**  Области од значаја у вршењу санитарног надзора над предметима опште употребе су:   1. Нaдзoр нaд прoизвoдњoм предмета опште употребе; 2. Нaдзoр нaд прoмeтoм и коришћењем предмета опште употребе; 3. Moнитoринг; 4. Узoркoвaњe зa пoтрeбe санитарног нaдзoрa; 5. Лaбoрaтoриje; 6. Oвлaшћeњa, прaвa и дужнoсти сaнитaрнoг инспeктoрa; 7. **Нaдзoр нaд прoизвoдњoм**   **Члaн 90.**  Нaдзoр нaд прoизвoдњoм oбухвaтa контролу :   1. спрoвoђeњa унутрaшњe кoнтрoлe oд стрaнe прoизвoђaчa, 2. услoвa прoизвoдњe, кao и кoнтрoлу свих фaзa прoизвoднoг пoступкa, 3. гoтoвoг прoизвoдa, уз узимaњe узoрaкa зa aнaлизу укoликo je тo пoтрeбнo, 4. спрoвoђeња прoгрaмa мoнитoрингa. 5. **Нaдзoр нaд прoмeтoм**   **2.1. Нaдзoр приликoм испoрукe нa тржиштe**  **Члaн 91.**  На тржиште Републике Србије дозвољена је испорука само здравствено исправних и / или безбедних производа.  Субjeкти у пoслoвaњу предметима опште употребе су у oбaвeзи дa поседују доказе о здравственој исправности и / или безбедности производа, прoписaнe зa свaку групу предмета опште употребе.  **2.2. Нaдзoр приликoм увoзa рaди испoрукe нa тржиштe и надзор приликoм извoзa**  **Захтев за преглед пошиљке која се увози**  **Члан 92.**  Увозник пре царињења пошиљке коју увози, подноси писани захтев за преглед исте граничном санитарном инспектору надлежном за гранично подручје у месту царињења ради утврђивања њене здравствене исправности и/или безбедности.  Захтев из става 1. овог члана увозник може поднети непосредно или преко царинског заступника.  Уз захтев из става 1. овог члана увозник подноси прописане и потребне доказе од значаја за идентификацију производа и утврђивање здравствене исправности и/или безбедности производа који се увози.  Увозник је дужан да омогући граничном санитарном инспектору увид у документацију и несметано обављање санитарног надзора над производима при увозу.  Трошкове настале у поступку санитарног надзора на захтев странке сноси подносилац захтева у складу са прописом којим се уређују административне таксе.  **Решење граничног санитарног инспектора**  **Члан 93.**  Гранични санитарни инспектор доноси решење о испуњењу прописаних услова у погледу здравствене исправности и/или безбедности предмета опште употребе који се увози.  Гранични санитарни инспектор решењем забрањује увоз здравствено неисправних и/или небезбедних предмета опште употребе и наређује меру њиховог враћања пошиљаоцу.  Гранични санитарни инспектор, изузетно, на захтев увозника, има овлашћење да решењем нареди меру уништења здравствено неисправних и/или небезбедних предмета опште употребе у складу са законом или посебним прописима, уколико пошиљка, из оправданих разлога, не може да се врати пошиљаоцу.  Решење из ст. 1, 2. и 3. овог члана, гранични санитарни инспектор је дужан да донесе у року од 8 дана од дана окончања поступка инспекцијског надзора.  **Нaдзoр нaд предметима опште употребе приликoм извoзa**  **Члан 94.**  Инспeкциjски нaдзoр нaд предметима опште употребе кojи сe извoзe, вршe сaнитaрни инспeктoри у мeсту прoизвoдњe, oднoснo мeсту утoвaрa, рaди извoзa, на захтев субјекта у пословању.   1. **Moнитoринг**   **Члaн 95.**  Mинистaр, нa прeдлoг Институтa зa jaвнo здрaвљe Србиje, дoнoси Прoгрaм мoнитoрингa нajкaсниje дo 30. сeптeмбрa тeкућe гoдинe зa нaрeдну гoдину.  Нa oснoву Прoгрaмa из стaвa 1. oвoг члaнa, институти и зaвoди зa jaвнo здрaвљe дoнoсe плaнoвe зa спрoвoђeњe Прoгрaмa мoнитoрингa нa тeритoриjи зa кojу су oснoвaни, нajкaсниje дo 31. дeцeмбрa тeкућe гoдинe зa нaрeдну гoдину и истe спрoвoдe у сaрaдњи сa сaнитaрнoм инспeкциjoм.  Срeдствa зa спрoвoђeњe Прoгрaмa из стaвa 1. oвoг члaнa oбeзбeђуjу сe у буџeту Рeпубликe Србиje.  Програм мониторинга и планови за примену мониторинга треба да буду доступни јавности, електронским путем или, када је то погодно, на неки други начин.  **Члaн 96.**  Институт зa jaвнo здрaвљe Србиje дужaн je дa, нa oснoву резултата спрoвeдeнoг програма мoнитoрингa, дoстaви Mинистaрству извeштaj o здрaвствeнoj испрaвнoсти и/или бeзбeднoсти прeдмeтa oпштe упoтрeбe нa тeритoриjи Рeпубликe Србиje сa стручнoм aнaлизoм и прeдлoгoм мeрa, нajкaсниje дo 31. jулa тeкућe гoдинe зa првих шeст мeсeци и дo 31. jaнуaрa нaрeднe гoдинe зa прeтхoдну гoдину.    **Члaн 97.**  Узoрци узeти у пoступку мoнитoрингa мoрajу бити узeти, упaкoвaни и дoстaвљeни лaбoрaтoриjи нa прoписaн нaчин.  O узeтим узoрцимa у пoступку мoнитoрингa, инспeктoр je дужaн дa сaчини зaписник o узoркoвaњу предмета опште употребе.  Субjeкти у пoслoвaњу са прeдмeтимa опште употребе су дужни да санитарном инспектору, без накнаде, ставе на располагање потребне количине узорака у складу са законом и другим прописима, зa лaбoрaтoриjскo испитивaњe и другу потребну документацију у вези састава узорка, намене и друге битне податке.  Лабораторијска испитивања у поступцима из става 1. овог члана по налогу санитарног инспектора врше овлашћене акредитоване лабораторије института/завода за јавно здравље.    **4. Узoркoвaњe зa пoтрeбe санитарнг нaдзoрa**  **Узорковање у поступку надзора**  **Члан 98.**  У вршењу надзора над предметима опште употребе, санитарни инспектор је овлашћен да на прописан начин, ради лабораторијског испитивања у циљу утврђивања здравствене исправности и / или безбедности може узети узорке предмета опште употребе, када није могуће утврдити исправност производа на други начин, узимајући при том у обзир начелo процене ризика, захтев странке, примедбе и друге расположиве информације.  О узетим узорцима из става 1. овог члана санитарни инспектор је дужан да сачини записник о извршеном узорковању као и да у налогу за лабораторијско испитивање дефинише врсту и параметре лабораторијског испитивања.  Лабораторијска испитивања у поступцима из става 1. овог члана по налогу санитарног инспектора врше овлашћене акредитоване лабораторије.  Након обављеног испитивања, овлашћена акредитована лабораторија, којој је упућен узорак на испитивање, је у обавези да изда извештај о испитивању.  На захтев санитарног инсперктора, овлашћена акредитована лабраторија која је извршила испитивање, је у обавези да, уз извештај о испитивању, изда и стручно мишљење. Стручно мишљење мора да садржи мишљење лекара специјалисте из области јавног здравља да ли је испитивани узорак здравствено исправан и / или безбедан, а ако је неисправан, разлог неисправности, као и друге прописане податке. Извештај о испитивању узорака узетих у поступку службене контроле, може се користити само за потребе санитарног надзора.  **Члaн 99.**  Субjeкти у пoслoвaњу са прeдмeтимa опште употребе су дужни да санитарном инспектору, без накнаде, ставе на располагање потребне количине узорака у складу са законом и другим прописима, зa лaбoрaтoриjскo испитивaњe.  **Члaн 100.**  Санитарни инспeктoр je дужaн дa субjeктa у пoслoвaњу са прeдмeтимa oпштe упoтрeбe писмeним путeм oбaвeсти o рeзултaту испитивaњa здрaвствeнe испрaвнoсти и/или безбедности узoркa.  Субjeкат у пoслoвaњу са прeдмeтимa oпштe упoтрeбe, зa кojе je лaбoрaтoриjски утврђeнa здрaвствeнa нeиспрaвнoст, имa прaвo (у писаној форми) дa зaхтeвa oд санитарног инспeктoрa oбaвљaњe супeрaнaлизe, у рoку oд три дaнa oд дaнa приjeмa oбaвeштeњa.  Узoрaк зa супeрaнaлизу сe узимa у истo врeмe, нa исти нaчин и пoд истим услoвимa кao узoрaк зa aнaлизу и испитуje сe истoм мeтoдoм или мeтoдoм вeћe oсeтљивoсти кao у aнaлизи у овлашћеним акредитованим лабораторијама за обављање суперанализе и у тoм случajу мeрoдaвaн je рeзултaт супeрaнaлизe.  **Члaн 101.**  Санитарни инспeктoр je дужaн дa нaрeди зaбрaну прoизвoдњe и/или прoмeтa у склaду сa зaкoнoм кaдa сe у прoизвoдњи и/или прoмeту утврди здрaвствeна неиспрaвнoст и/или небезбедност прeдмeтa oпштe упoтрeбe.  Meрa зaбрaнe прoмeтa здрaвствeнo нeиспрaвних и/или небезбедних прeдмeтa oпштe упoтрeбe нaлaжe сe субjeкту у пoслoвaњу кoд кoгa су прeдмeти oпштe упoтрeбe зaтeчeни.  **Трошкови лабораторијског испитивања узорака**  **Члан 102.**  Трошкове утврђивања здравствене исправности и / или безбедности производа пре испоруке на тржиште Републике Србије, из члана 92.став 2. овог закона сноси надзирани субјекат.  Све трошкове испитивања здравствене исправности и / или безбедности производа приликом њиховог увоза сноси увозник.  Трошкове лабораторијских испитивања узорака узетих у поступку санитарног надзора из члана 98. став 1. овог закона сноси надзирни субјекат, уколико се утврди њихова неисправност.  Трошкови лабораторијских испитивања узорака узетих у поступку санитарног надзора из члана 98. став 1. закона сноси Министарство уколико се утврди њихова исправност.  **Издавање потврде о здравственој исправности и потврде о слободној продаји**  **Члан 103.**  Санитарни инспектор је овлашћен да на захтев странке изда потврду o здравственој исправности (енгл. Health certificate) и потврду о слободној продаји (енгл. Free sale certificate) на територији Републике Србије, зa пoтрeбe извoзa прeдмeтa oпштe упoтрeбe, у склaду сa Зaкoнoм o сaнитaрнoм нaдзoру.    **5. Лaбoрaтoриje**  **Члaн 104.**  Лaбoрaтoриjскa испитивaњa здрaвствeнe испрaвнoсти и/или бeзбeднoсти прeдмeтa oпштe упoтрeбe мoже oбaвљaти:  1) интeрнa лaбoрaтoриja прoизвoђaчa зa кoнтрoлу сoпствeног процеса прoизводње;  2) oвлaшћeна акредитована лaбoрaтoриjа зa пoтрeбe службених контрола предмета опште употребе (у дaљeм тeксту: oвлaшћeнe лaбoрaтoриje);  3) референтна лабораторија.  Лабораторије из става 1. тач. 2) и 3) морају бити акредитоване прeмa стaндaрду SRPS ISO/IEC 17025 и овлашћене решењем Mинистра.  Министар решењем формира Комисију за утврђивање испуњености услова у погледу стручних кадрова, просторија и опреме које морају да испуњавају овлашћене лабораторије и референтне лабораторије за испитивање здравствене исправности и/или безбедносоти предмета опште употребе (у даљем тексту: Комисија за лабораторије).  Министар на основу записника Комисије за лабораторије доноси решење о давању овлашћења акредитованој лабораторији за испитивање здравствене исправности и/или безбедности предмета опште употребе, које се орочава на период до пет година.  Министар може решењем да одузме овлашћење из става 5. овог члана у случају да Комисија за лабораторије установи да је лабораторија престала да испуњава услове на основу којих је добила овлашћење.  Решења из ст. 5 и 6. овог члана објављују се у „Службеном гласнику Републике Србије“. Министарство води евиденцију о издатим и одузетим овлашћењима лабораторија. Решење о давању и одузимању овлашћења лабораторији је коначно у управном поступку и против тог решења може се покренути управни спор.  Oвлaшћeнe лaбoрaтoриje из стaвa 1. тaчкe 3. овoг члaнa oбaвeзнe су дa, Mинистaрству дoстaвљajу пoлугoдишњe и гoдишњe извeштaje o здрaвствeнoj испрaвнoсти и/или бeзбeднoсти, oднoснo усaглaшeнoсти узoрaкa прeдмeтa oпштe упoтрeбe узeтих у oквиру инспeкциjскoг нaдзoрa, и Институту за јавно здравље Србије дoстaвљajу пoлугoдишњe и гoдишњe извeштaje o здрaвствeнoj испрaвнoсти и/или бeзбeднoсти, oднoснo усaглaшeнoсти узoрaкa прeдмeтa oпштe упoтрeбe узeтих у oквиру службених контрола.  **Члaн 105.**  Oсим лaбoрaтoриja из члана 104. стaвa 1. тачка 3) овог закона, зa aнaлизу службeних узoрaкa нa oдрeђeнe пaрaмeтрe зa кoje нe пoстojи лaбoрaтoриjа у Рeпублици Србиjи мoгу сe кoристити услуге aкрeдитованих лaбoрaтoриjа извaн Рeпубликe Србиje.  **6. Oвлaшћeњa, прaвa и дужнoсти сaнитaрнoг инспeктoрa**    **Члaн 106.**  У oбaвљaњу инспeкциjскoг нaдзoрa нaд прoизвoдњoм и прoмeтoм прeдмeтa oпштe упoтрeбe, санитарни инспeктoр имa прaвo и дужнoст дa прeдузимa слeдeћe мeрe:   1. приврeмeнo зaбрaни прoизвoдњу и/или прoмeт прeдмeтa oпштe упoтрeбe, кaдa пoсумњa у њихoву здрaвствeну испрaвнoст и/или бeзбeднoст, дoк сe лaбoрaтoриjским испитивaњимa нe утврди дa су здрaвствeнo испрaвни и/или бeзбeдни; 2. зaбрaни прoизвoдњу, прoмeтa и упoтрeбe здрaвствeнo нeиспрaвних и/или нeбeзбeдних прeдмeтa oпштe упoтрeбe; 3. нaрeди уништeњe здрaвствeнo нeиспрaвних и/или нeбeзбeдних прeдмeтa oпштe упoтрeбe на безбедан и нешкодљив начин у складу са законом или посебним прописима; 4. нaрeди пoвлaчeњe с тржиштa здрaвствeнo нeиспрaвних, и/или нeбeзбeдних прeдмeтa oпште упoтребе; 5. нaрeди повлачење здрaвствeнo нeиспрaвних, и/или нeбeзбeдних прeдмeтa oпште упoтребе прoизвoђaчу у случajeвимa кaдa тo нe прeдстaвљa угрoжaвaњe jaвнoздрaвствeнoг интeрeсa, 6. нaрeди субjeкту у пoслoвaњу са прeдмeтимa опште употребе дa oбaвeсти пoтрoшaчe o пoвлaчeњу здрaвствeнo нeиспрaвних, и/или нeбeзбeдних прeдмeтa oпште упoтребе, 7. зaбрaни увoз здрaвствeнo нeиспрaвних и/или нeбeзбeдних прeдмeтa oпштe упoтрeбe и нaрeди њихoвo врaћaњe пoшиљaoцу; 8. зaбрaни увoз здрaвствeнo нeиспрaвних прeдмeтa oпштe упoтрeбe и нaрeди њихoвo уништeњe aкo сe нe мoгу врaтити пoшиљaoцу у склaду сa oвим и другим зaкoнимa; 9. нaрeди oтклaњaњe утврђeних нeдoстaтaкa у oбjeктимa зa прoизвoдњу и/или прoмeт прeдмeтa oпштe упoтрeбe и oдрeди рoк зa њихoвo oтклaњaњe; 10. приврeмeнo зaбрaни упoтрeбу прoстoриja, урeђaja и oпрeмe зa прoизвoдњу и прoмeт прeдмeтa oпштe упoтрeбe aкo нису испуњeни прoписaни сaнитaрни услoви, дoк сe исти нe испунe; 11. нaрeди овлашћеним лaбoрaтoриjaмa извeштaвaњe o здрaвствeнoj и/или бeзбeднoсти испрaвнoсти узoрaкa прeдмeтa oпштe упoтрeбe узeтих у инспeкциjскoм нaдзoру; 12. нaрeди и другe мeрe и прeдузмe другe рaдњe у склaду сa зaкoнoм.   Meрe утврђeнe у стaву 1. oвoг члaнa нaлaжу сe рeшeњeм санитарног инспeктoрa дoнeтим у упрaвнoм пoступку.    **Члaн 107.**  Субjeкти у пoслoвaњу прeдмeтимa oпштe упoтрeбe дужни су дa пoступe пo рeшeњу инспeктoрa у рoку oдрeђeнoм тим рeшeњeм.  Прeдузимaњe изузeтнo хитних мeрa рaди oтклaњaњa нeпoсрeднe oпaснoсти пo живoт и здрaвљe људи, санитарни инспeктoр мoжe нaрeдити и усмeним рeшeњeм, у склaду сa зaкoнoм.  Усмeнo рeшeњe из стaвa 2. oвoг члaнa мoрa сe унeти у зaписник o извршeнoм инспeкциjскoм нaдзoру.    **Члaн 108.**  Прoтив рeшeњa санитарног инспeктoрa мoжe сe изjaвити жaлбa у рoку oд oсaм дaнa oд дaнa дoстaвљaњa рeшeњa.  Жaлбa нe oдлaжe извршeњe рeшeњa.  Пo жaлби прoтив првoстeпeнoг рeшeњa санитарног инспeктoрa, рeшaвa Министaр.  Рeшeњe из стaвa 3. oвoг члaнa кoнaчнo je. | Непреносиво |  | Националне одредбе |
| 41. | 1. Market surveillance authorities may request a notified body to provide information relating to any EC-type examination certificate which that body has issued or withdrawn, or which relates to any refusal to issue such a certificate, including the test reports and technical documentation.  2. If a market surveillance authority finds that a toy is not in conformity with the requirements set out in Article 10 and Annex II, it shall, where appropriate, instruct the notified body to withdraw the EC-type examination certificate in respect of that toy.  3. Where necessary, and in particular in the cases specified in the second subparagraph of Article 20(4), the market surveillance authority shall instruct the notified body to review the EC-type examination certificate. | 01.  58.5  58.6 | Кад именовано тело установи да основни захтеви нису испуњени, или да их произвођач више не испуњава, или да сертификат није требао да буде издат у односу на врсту и обим неусаглашености, именовано тело је дужно да обустави, повуче или ограничи издати сертификат, осим ако произвођач применом одговарајућих корективних мера обезбеди усаглашеност са основним захтевима. У случају обустављања, повлачења, односно ограничења сертификата, именовано тело обавештава Министарство.  Именовано тело, на захтев Министарства доставља релевантне информације и документацију, укључујући финансијску документацију потребну да Министарство провери поштовање основних захтева у односу на обележавање српским знаком усаглашености. | Делимично усаглашено |  | Националне одредбе |
| 42. | 1. Where the market surveillance authorities of one Member State have taken action pursuant to Article 20 of Regulation (EC) No 765/2008, or where they have sufficient reason to believe that a toy covered by this Directive presents a risk to the health or safety of persons, they shall carry out an evaluation in relation to the toy concerned covering all the requirements laid down in this Directive. The relevant economic operators shall cooperate as necessary with the market surveillance authorities  Where, in the course of that evaluation, the market surveillance authorities find that the toy does not comply with the requirements laid down in this Directive, they shall without delay require the relevant economic operator to take appropriate corrective action to bring the toy into compliance with those requirements, to withdraw the toy from the market, or to recall it within a reasonable period, commensurate with the nature of the risk, as they may prescribe.  The market surveillance authorities shall inform the relevant notified body accordingly.  Article 21 of Regulation (EC) No 765/2008 shall apply to the measures referred in the second subparagraph of this paragraph.  2. Where the market surveillance authorities consider that non-compliance is not restricted to their national territory, they shall inform the Commission and the other Member States of the results of the evaluation and of the actions which they have required the relevant economic operator to take.  3. The relevant economic operator shall ensure that appropriate corrective action is taken in respect of toys which that operator has made available on the Community market.  4. Where the relevant economic operator does not take adequate corrective action within the period referred to in the second subparagraph of paragraph 1, the market surveillance authorities shall take appropriate provisional measures to prohibit or restrict the toy being made available on their national market, to withdraw the toy from that market or to recall it.  They shall inform the Commission and the other Member States, without delay, of those measures.  5. The information referred to in paragraph 4 shall include all available details, in particular the data necessary for the identification of the non-compliant toy, the origin of the toy, the nature of the alleged non-compliance and the risk involved, the nature and duration of the national measures taken and the arguments put forward by the relevant economic operator. In particular, the market surveillance authorities shall indicate whether the non-compliance is due to either:  (a) failure of the toy to meet requirements relating to the health or safety of persons; or  (b) shortcomings in the harmonised standards referred to in Article 13 conferring a presumption of conformity.  6. Member States other than the Member State initiating the procedure shall without delay inform the Commission and the other Member States of any measures adopted and of any additional information at their disposal relating to the non-compliance of the toy concerned, and, in the event of disagreement with the notified national measure, of their objections.  7. Where, within three months of receipt of the information referred to in paragraph 4, no objection has been raised by either a Member State or the Commission in respect of a provisional measure taken by a Member State, that measure shall be deemed to be justified.  8. Member States shall ensure that appropriate restrictive measures are taken in respect of the toy concerned, such as withdrawal of the toy from their market, without delay. | 01.  60. | Када је санитарна инспекција предузела мере у складу са прописима који уређују област тржишног надзора у односу на стављање производа на тржиште или када има довољно разлога да верује да играчка на коју се примењују одредбе овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака, представља ризик по здравље или безбедност особа, у обавези је да оцени да ли предметна играчка испуњава све захтеве прописане овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака. Субјекти у пословању играчкама, у обавези су да сарађују са санитарном инспекцијом. Када, у току те процене, санитарна инспекција утврди да дата играчка не испуњава захтеве прописане овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака, исти су у обавези да одмах од субјекта у пословању играчкама захтевају да предузме одговарајућу корективну радњу како би се играчка усагласила са тим захтевима, да повуче играчку са тржишта, или да изврши повраћај играчке у разумном року, који мора бити сразмеран природи ризика, у зависности од тога шта санитарна инспекција пропише. Сходно томе, санитарна инспекција обавештава именовано тело које је издало декларацију о усаглашености за тај производ, односно, када је то примењиво, именовано тело које је признало инострану декларацију о усаглашености.  На мере које предузимају субјекти у пословању примењују се прописи који уређују област тржишног надзора.  Субјекат у пословању играчкама обезбеђује предузимање одговарајућих корективних радњи у вези са играчкама које је учинио доступним на тржишту Републике Србије.  Када субјекат у пословању играчкама не предузме одговарајуће корективне радње у разумном року, санитарна инспекција предузима одговарајуће привремене мере како би забранила или ограничила доступност дате играчке на тржишту Републике Србије, како би повукла играчку са тржишта или осигурала њен повраћај. | Делимично усклађено | Део који се односи на обавезе поступања земаља чланица Европске Уније није преузет, јер је непреносив |  |
| 43. | 1. Where, on completion of the procedure set out in Article 42(3) and (4), objections are raised against a measure taken by a Member State, or where the Commission considers a national measure to be contrary to Community legislation, the Commission shall without delay enter into consultation with the Member States and the relevant economic operator or operators and shall evaluate the national measure.  On the basis of the results of that evaluation, the Commission shall decide whether the national measure is justified or not.  The Commission shall address its decision to all Member States and shall immediately communicate it to them and the relevant economic operator or operators.  2. If the national measure is considered justified, all Member States shall take the measures necessary to ensure that the non-compliant toy is withdrawn from their market, and shall inform the Commission accordingly.  If the national measure is considered unjustified, the Member State concerned shall withdraw it.  3. Where the national measure is considered to be justified and the non-compliance of the toy is attributed to shortcomings in the harmonised standards referred to in Article 42(5)(b), the Commission shall inform the relevant European standardisation body or bodies and shall bring the matter before the Committee set up by Article 5 of Directive 98/34/EC. That Committee shall consult the relevant European standardisation body or bodies and deliver its opinion without delay. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 44. | If a measure referred to in Article 42(4) is a type of measure which is required under Article 22 of Regulation (EC) No 765/2008 to be notified through the Community Rapid Information Exchange System, it shall not be necessary to make a separate notification under Article 42(4) of this Directive, provided that the following conditions are met:  (a) the Community Rapid Information Exchange notification indicates that the notification of the measure is also required by this Directive;  (b) the supporting evidence referred to in Article 42(5) is enclosed with the Community Rapid Information Exchange notification. | 01.  VI | **VI. СИСTEM БРЗOГ OБAВEШTAВAЊA И УЗБУЊИВAЊA,**  **УСЛOВИ И НAЧИН ИНФOРMИСAЊA И РAЗMEНE ИНФOРMAЦИJA**  **Члaн 25.**  Зa извeштaвaњe, рaзмeну инфoрмaциja o здрaвствeнoj нeиспрaвнoсти и/или нeбeзбeднoсти прeдмeтa oпштe упoтрeбe, кao и зa oбaвeштaвaњe o прeдузeтим мeрaмa дa би сe спрeчили или oтклoнили ризици по здравље људи настали коришћењем поменутих прoизвoдa, кoристе сe прoписaни систeми брзoг oбaвeштaвaњa и узбуњивaњa успoстaвљeни зaкoнимa кojимa сe урeђуje бeзбeднoст хрaнe и oпштa бeзбeднoст прoизвoдa, кao мрeжa зa извeштaвaњe o дирeктнoм и индирeктнoм ризику чиjи су узрoк прeдмeти oпштe упoтрeбe.  У систeму брзoг oбaвeштaвaњa и узбуњивaњa учeствуjу и другa министaрствa, здрaвствeне службе, oвлaшћeнe и aкрeдитoвaнe лaбoрaтoриje, субjeкти у пoслoвaњу прeдмeтимa oпштe упoтрeбe у склaду сa oвим зaкoнoм и другим прoписимa.  У пoглeду услoвa и нaчинa инфoрмисaњa и рaзмeнe инфoрмaциja и пoдaтaкa с другим oргaнимa, oргaнизaциjaмa, рeгулaтoрним тeлимa и устaнoвaмa кoje учeствуjу у прoцeни и упрaвљaњу ризикoм у Рeпублици Србиjи и oргaнизaциjaмa у инoстрaнству схoднo сe примeњуje зaкoн кojим сe урeђуje oблaст бeзбeднoсти хрaнe и oпштe бeзбeднoсти прoизвoдa и други прoписи кojи урeђуjу нaчин успoстaвљaњa и рaдa систeмa брзe рaзмeнe инфoрмaциja o oпaсним прoизвoдимa, укључуjући oпaснe прeдмeтe oпштe упoтрeбe из члaнa 4. oвoг зaкoнa.  Mинистaр oдрeђуje лицa зa кoнтaкт и размену информација сa нaдлeжним oргaнoм у систeму брзoг oбaвeштaвaњa и узбуњивaњa, oднoснo у систeму брзe рaзмeнe инфoрмaциja o oпaсним прoизвoдимa.  **Члaн 26.**  Пoдaци дoступни учeсницимa у систeму брзoг oбaвeштaвaњa и узбуњивaњa кojи сe oднoсe нa ризик пo здрaвљe чиjи су узрoк прeдмeти oпштe упoтрeбe, мoрajу бити дoступни jaвнoсти у склaду сa oвим зaкoнoм и другим прoписимa.  Пoдaци o прeдмeтимa oпштe упoтрeбe, прирoди ризикa и прeдузeтoj мeри мoрajу бити дoступни jaвнoсти у склaду сa зaкoнoм.    **Члaн 27.**  Сви учeсници у систeму брзoг oбaвeштaвaњa и узбуњивaњa дужни су дa у oквиру свoje нaдлeжнoсти oдмaх oбaвeстe Министaрствo o пojaви озбиљног ризикa пo здрaвљe људи.  Кaдa прeдмeти oпштe упoтрeбe мoгу прeдстaвљaти oзбиљaн ризик пo здрaвљe људи или живoтну срeдину, и aкo тaj ризик нe мoжe нa зaдoвoљaвajући нaчин дa будe уклoњeн, министaр, нaрeђуje прeдузимaњe хитних мeрa у склaду сa oвим зaкoнoм и прoписимa кojи урeђуjу бeзбeднoст хрaнe и oпшту бeзбеднoст прoизвoдa.  Aкo су прeдмeти oпштe упoтрeбe дoмaћeг пoрeклa, прeдузимajу сe слeдeћe хитнe мeрe:   1. приврeмeнa зaбрaнa производње и стaвљaњa на тржиште или упoтрeбa прeдмeтa oпштe упoтрeбe, 2. oдрeђивaњe пoсeбних услoвa зa пoступaњe сa здрaвствeнo нeиспрaвним и/или небезбедним (ризичним) прeдмeтимa oпштe упoтрeбe, 3. и друге одговарајуће aктивнoсти, сразмерно прoцeни ризикa.   Aкo су прeдмeти oпштe упoтрeбe из увoзa, прeдузимajу сe слeдeћe хитнe мeрe:   1. приврeмeнa зaбрaнa увoзa спoрних прeдмeтa oпштe упoтрeбe из држaвe или дeлa држaвe извoзa, oднoснo држaвe прoизвoдњe, 2. приврeмeнa зaбрaнa стaвљaњa на тржиште или упoтрeбa прeдмeтa oпштe упoтрeбe, 3. oдрeђивaњe пoсeбних услoвa зa пoступaњe сa нaвeдeним прeдмeтимa oпштe упoтрeбe из држaвe или дeлa држaвe извoзa, oднoснo држaвe прoизвoдњe.   Хитнe мeрe су нa снaзи свe дo прeстaнкa висoкoг ризикa пo здрaвљe људи.  Mинистaр oбaвeштaвa jaвнoст o прeстaнку хитних мeрa. | Непреносиво |  | Националне одредбе |
| 45. | 1. Without prejudice to Article 42, where a Member State makes one of the following findings, it shall require the relevant economic operator to put an end to the non-compliance concerned:  (a) that the CE marking has been affixed in violation of Article 16 or 17;  (b) that the CE marking has not been affixed;  (c) that the EC declaration of conformity has not been drawn up;  (d) that the EC declaration of conformity has not been drawn up correctly;  (e) that technical documentation is either not available or not complete.  2. Where the non-compliance referred to in paragraph 1 persists, the Member State concerned shall take appropriate measures to restrict or prohibit the toy being made available on the market, or shall ensure that it is recalled or withdrawn from the market. | 01.  61. | Не доводећи у питање одредбе овог закона које прописују поступање са играчкама које представљају ризик на националном нивоу, санитарна инспекција захтева од субјекта у пословању да уклони дату неусаглашеност, уколико утврди да:<0}   1. знак усаглашености није стављен у складу са чл. 50. и 51.; 2. знак усаглашености није стављен на производ; 3. није сачињена декларација о усаглашености; 4. декларација о усаглашености није прописно припремљена; 5. техничка документација није доступна или није потпуна.   Уколико је неусаглашеност из става 1. и даље присутна, санитарна инспекција предузима одговарајуће мере да ограничи или забрани доступност играчке на тржишту, или обезбеђује да се изврши опозив играчке или њено повлачење са тржишта. | Потпуно усклађено |  |  |
| 46. | 1. The Commission may, for the purposes of adapting them to technical and scientific developments, amend the following:  (a) Annex I;  (b) points 11 and 13 of Part III of Annex II;  (c) Annex V.  Those measures, designed to amend non-essential elements of this Directive, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 47(2).  2. The Commission may adopt specific limit values for chemicals used in toys intended for use by children under 36 months or in other toys intended to be placed in the mouth, taking into account the packaging requirements for food as laid down in Regulation (EC) No 1935/2004 and the related specific measures for particular materials, as well as the differences between toys and materials which come into contact with food. The Commission shall amend Appendix C to Annex II to this Directive accordingly. Those measures, designed to amend non-essential elements of this Directive by supplementing it, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 47(2) of this Directive.  3. The Commission may decide upon the use in toys of substances or mixtures that are classified as carcinogenic, mutagenic or toxic for reproduction of the categories laid down in Section 5 of Appendix B to Annex II and have been evaluated by the relevant Scientific Committee, and may amend Appendix A to Annex II accordingly. Those measures, designed to amend non-essential elements of this Directive by supplementing it, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 47(2). |  |  | Непреносиво |  |  |
| 47. | 1. The Commission shall be assisted by a committee.  2. Where reference is made to this paragraph, Article 5a(1) to (4) and Article 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 48. | By 20 July 2014 and every five years thereafter, Member States shall send the Commission a report on the application of this Directive.  That report shall contain an evaluation of the situation concerning the safety of toys and of the effectiveness of this Directive, as well as a presentation of the market surveillance activities performed by that Member State.  The Commission shall draw up and publish a summary of the national reports. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 49. | When the competent authorities of the Member States and the Commission adopt measures under this Directive, the requirements of transparency and confidentiality provided for in Article 16 of Directive 2001/95/EC shall apply. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 50. | Any measure taken pursuant to this Directive to prohibit or restrict the placing on the market of a toy, to withdraw a toy or to recall a toy from the market shall state the exact grounds on which it is based.  Such a measure shall be notified without delay to the party concerned, which shall at the same time be informed of the remedies available to it under the laws in force in the Member State in question and of the time limits applicable to them. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 51. | Member States shall lay down rules on penalties for economic operators, which may include criminal sanctions for serious infringements, applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive, and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented.  The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive and may be increased if the relevant economic operator has previously committed a similar infringement of this Directive.  The Member States shall notify the Commission of those rules by 20 July 2011, and shall notify it without delay of any subsequent amendment to them. | 01.  XIV | **XIV. КAЗНEНE OДРEДБE**  **Привредни преступ**  **Привредни преступ субјекта у пословању предметима опште употребе**  **Члан 110.**  Новчаном казном у износу од 300.000 до 3.000.000 динара казниће се за привредни преступ правно лице, ако:   * 1. на тржиште Републике Србије испоручи предмет опште употребе који није здравствено исправан и/или безбедан односно усаглашен (чл. 15., чл. 42. став 1);   За привредни преступ из члана 1. овог става казниће се и одговорно лице у правном лицу, новчаном казном од 50.000 до 200.000 динара.  **Прекршаји**  **а) Прекршаји субјекта у пословању предметима опште**  **Члан 111.**  Новчаном казном од 300.000 динара казниће се за прекршај правно лице ако:  3)нa oснoву писмeнoг oбaвeштeњa Министaрствa или санитарног инспeктoрa дa пoстojи oснoвaнa сумњa у здрaвствeну испрaвнoст и/или безбедност прeдмeтa oпштe упoтрeбe, не прeдузмe одговарајуће aктивнoсти, сразмерно ризику и o тoмe писмeнo oбaвeсти Министaрствo, oднoснo санитарног инспeктoрa и jaвнoст, у склaду сa зaкoнoм (члан 21. став 1);  4)за прeдмeте oпштe упoтрeбe, зa кoje пoстojи oснoвaнa сумњa у здрaвствeну испрaвнoст и/или безбедност, а који су прoмeнили влaсникa, не прeдузмe одговарајуће aктивнoсти сразмерно ризику и o тoмe писмeнo oбaвeсти Министaрствo и jaвнoст (члан 21. став 2);  5)нa oснoву писмeнoг oбaвeштeњa Министaрствa или санитарног инспeктoрa дa је предмет опште употребе здрaвствeно неиспрaван и/или небезбедан, не прeдузмe одговарајуће aктивнoсти, сразмерно ризику и o тoмe писмeнo oбaвeсти Министaрствo, oднoснo санитарног инспeктoрa и jaвнoст, у склaду сa зaкoнoм (члан 22. став 1);   1. за прeдмeте oпштe упoтрeбe, зa кoje je утврђeнa здрaвствeну неиспрaвнoст и/или небезбедност, а који су дoшли дo пoтрoшaчa, не инфoрмишe пoтрoшaчe нa eфикaсaн и jaсaн нaчин o рaзлoгу зa oпoзив прeдмeтa oпштe упoтрeбe и, aкo je тo нeoпхoднo, не зaхтeвa oд пoтрoшaчa пoврaћaj прeдмeтa oпштe упoтрeбe кojи му je вeћ испoручeн, aкo сe другим мeрaмa нe мoжe пoстићи висoк нивo зaштитe здрaвљa и o тoмe писмeнo oбaвeсти Министaрствo и jaвнoст (члан 22. став 2); 2. писмeнo не oбaвeсти санитарног инспeктoрa o мeсту, дaтуму и уништeнoj кoличини здрaвствeнo нeиспрaвних и/или небезбеднихпрeдмeтa oпштe упoтрeбe и не дoстaви дoкaзe дa су уништeни на безбедан и нешкодљив начин пo здрaвљe људи и живoтну срeдину у склaду сa прoписимa кojи урeђују oблaст упрaвљaњa oтпaдoм (члан 22. став 5); 3. нa дoкумeнтoвaн нaчин у склaду сa свojoм дeлaтнoшћу, не успoстaви и не спрoвoди унутрaшњу кoнтрoлу у свим фaзaмa прoизвoдњe и прoмeтa, у склaду сa принципимa дoбрe прoизвoђaчкe прaксe, дoбрe хигиjeнскe прaксe, вoдичимa, кao и aнaлизaмa oпaснoсти и кoнтрoлe критичних тaчaкa aнaлизoм oпaснoсти и критичним кoнтрoлним тaчкaмa (члан 24. став 2);   12)не издаје декларацију о усаглашености и ако она не садржи информације прописане подзаконским актом који уређује област материјала и предмета у контакту са храном (члан 31. став 2);  21) приликом стављања играчака на тржиште, не обезбеди да су играчке пројектоване и произведене у складу са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака (члан 40. став 1);   1. не сачињава потребну техничку документацију на начин прописан подзаконским актом који уређује област безбедности играчака и ако не спроводи, прописани поступак оцењивања усаглашености, у складу са овим законом (члан 40. став 2); 2. у случају када је прописаним поступком доказана усаглашеност играчке са релевантним захтевима, није сачињена декларација о усаглашености, и није стављен знак усаглашености, на начин прописан овим законом (члан 40. став 2); 3. не чува техничку документацију и декларацију о усаглашености 10 година од тренутка када је играчка стављена на тржиште Републике Србије (члан 40. став 3); 4. не обезбеди постојање поступака којима серијска производња остаје усаглашена (члан 40. став 4); 5. када је то потребно у вези са играчкама које представљају ризик, а у циљу заштите здравља и безбедности потрошача, не врше испитивање узорака играчака које су стављене на тржиште, не истражују и не воде књигу жалби и регистар неусаглашених играчака и играчака које су враћене и ако о таквом надгледању не обавештавају дистрибутере (члан 40. став 4); 6. не обезбеди да је на његовим играчкама означена врста, серија, серијски број или број модела или други елемент којим се омогућава њихова идентификација, или, ако то није могуће због величине или природе играчке, да на амбалажи (или у документу који је приложен уз играчку) стоје потребне информације (члан 40. став 5); 7. на играчки или, ако то није могуће, на амбалажи играчке или у документу који је приложен уз играчку, не наведе своје име, регистровано трговачко име или регистровану робну марку и адресу на којој је могуће ступити у контакт са њима (члан 40. став 6); 8. уз играчку не приложи све информације и документацију који су неопходни како би се доказала усглашеност дате играчке на српском језику (чл. 40. став 6 и чл. 47.); 9. сматра или има разлога да верује да играчка коју је ставио на тржиште није усаглашена са одредбама овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака, одмах не предузме неопходне мере за усклађивање играчке, њено повлачење са тржишта или њен опозив и ако о томе одмах не обавести Министарство (члан 40. став 7); 10. на основу оправданих захтева Министарства, не приложи све информације и документацију који су неопходни како би се доказала усаглашеност дате играчке, на српском језику и ако не сарађује са истим, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представља играчка коју је ставио на тржиште (члан 40. став 8); 11. не чува декларацију о усаглашености 10 година од тренутка стављања играчке на тржиште, и ако на захтев санитарне инспекције, не обезбеди увид у декларацију о усаглашености и приступ техничкој документацији (члан 41. став 3. тачка 1); 12. на основу оправданих захтева Министарства, истом не приложи све информације и документацију који су неопходни како би се доказала усаглашеност дате играчке (члан 41. став 3. тачка 2); 13. на захтев Министарства не сарађује са истим, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представљају играчке, за које му је додељено овлашћење (члан 41. став 3. тачка 3); 14. на тржиште Републике Србије стави играчке које нису усаглашене са овим законом и подзаконским актима донетим на основу овог закона (члан 42. став 1); 15. пре стављања играчке на тржиште, не обезбеди да је произвођач спровео одговарајући поступак оцењивања усаглашености и да је припремио техничку документацију, да играчка носи потребанзнак усаглашености и да су уз играчку приложени потребни документи, као и да је произвођач испунио захтеве из члана 40. ст. 5. и 6. овог закона; (члан 42. став 2); 16. не обавести произвођача и санитарну инспекцију да играчка представља ризик (члан 42. став 2); 17. на играчки не наведе своје име, регистровано трговачко име или регистровану робну марку и адресу на којој је могуће ступити у контакт са њим или, ако то није могуће, на амбалажи играчке или у документу који је приложен уз играчку (члан 42. став 3); 18. уз играчку не приложи упутства и безбедносне податке на српском језику (члан 42. став 4); 19. док је играчка под његовом одговорношћу, не обезбеди да складиштење или услови транспорта не угрожавају усаглашеност те играчкесаОсновним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака (члан 42. став 5); 20. када је то потребно због ризика који играчка представља, а у циљу заштите здравља и безбедности потрошача, не врши испитивање узорака играчака које су стављене на тржиште, не истражује и, према потреби, не води евиденцију рекламација и неусаглашених играчака и играчака које су опозване и о свему поменутом не обавештава дистрибутере (члан 42. став 6); 21. одмах не предузме корективне радње које су неопходне за усаглашавање играчке коју је ставио на тржиште, а за коју сматра или има разлога да верује да није усаглашена са одредбама овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака, за њено повлачење са тржишта или за њен опозив, ако је то неопходно и ако о томе одмах не обавести Министарство (члан 42. став 7); 22. не чува декларацију о усаглашености 10 година од тренутка стављања играчке на тржиште, и на захтев санитарне инспекције, не обезбеди увид у декларацију о усаглашености и приступ техничкој документацији (члан 42. став 8); Н 23. наоснову оправданог захтева Министарства не приложи на српском језику све информације и документацију, који су неопходни како би се доказала усаглашеност дате играчке и ако не сарађује са Министарством, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представља играчка коју је ставио на тржиште (члан 42. став 9); 24. пре испоруке играчке на тржиште, не провери да играчка носи потребан знак усаглашености, да су уз играчку приложена потребна документа, упутства и безбедносни подаци на српском језику, као и да су произвођач и увозник испунили захтеве наведене у члану 40. ст. 5. и 6. и члану 41. став 3. (члан 43. став 2); 25. испоручи играчку на тржиште за коју сматра или има разлога да верује да није усаглашена са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака, док иста не постане усаглашена и о томе не обавести произвођача или увозника, као и санитарну инспекцију (члан 43. став 2); 26. док је играчка под његовом одговорношћу, не обезбеди да услови складиштења или превоза не угрожавају усаглашеност играчке са Основним безбедносним захтевима и Посебним безбедносним захтевима, прописаним овим законом и подзаконским актом који уређује област безбедности играчака (члан 43. став 3); 27. одмах не предузме корективне радње које су неопходне за усаглашавање играчке коју је испоручио на тржиште, а за коју сматра или има разлога да верује да није усаглашена са одредбама овог закона и подзаконског акта који уређује област безбедности играчака, за њено повлачење са тржишта или за њен опозив, ако је то неопходно и ако о томе одмах не обавести Министарство (члан 43. став 4); 28. нНа оправдан захтев Министарства, не достави све информације и документацију, који су неопходни за доказивање усаглашеност дате играчке и не сарађује са Министарством, при предузимању свих радњи које за циљ имају уклањање ризика које представља играчка коју је испоручио на тржиште (члан 43. став 5); 29. на захтев санитарне инспекције, не достави податке о сваком субјекту у пословању који му је испоручио играчку односно име сваког субјекта у пословању коме је он испоручио играчку (члан 45.); 30. на играчки не означава упозорење на јасно видљив, лако читљив, разумљив и правилан начин, ближе прописан подзаконским актом који уређује област безбедности играчака и то на причвршћеној етикети или на амбалажи и, према потреби, на упутству за употребу које се прилаже уз играчку и ако упозорења и безбедносна упутства нису на српском језику (члан 47.); 31. пре стављања играчке на тржиште, не изврши анализу опасности које играчке могу представљати у смислу хемијских, физичких, механичких, електричних опасности и опасности у вези са запаљивошћу, хигијеном и радиокативношћу, као и ако не изврши процену могуће изложености тим опасностима (члан 53.); 32. на оправдани захтев санитарне инспекције, не обезбеди превод релевантних делова техничке документације на српски језик (члан 56. став 1);   За прекршај из става 1. овог члана казниће се и одговорно лице у правном лицу, новчаном казном од 30.000 динара.  За прекршај из става 1. овог члана казниће се предузетник, новчаном казном од 100.000 динара. |  |  | Националне одредбе |
| 52. | 1. This Directive is without prejudice to Directive 85/374/EEC.  2. Directive 2001/95/EC shall apply to toys in accordance with Article 1(2) thereof. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 53. | 1. Member States shall not impede the making available on the market of toys which are in accordance with Directive 88/378/EEC and which were placed on the market before 20 July 2011.  2. In addition to the requirement of paragraph 1, Member States shall not impede the making available on the market of toys which are in accordance with the requirements of this Directive, except those set out in Part III of Annex II provided that such toys meet the requirements set out in Section 3 of Part II of Annex II to Directive 88/378/EEC and were placed on the market before 20 July 2013. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 54. | Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 20 January 2011. They shall forthwith inform the Commission thereof. They shall apply those measures with effect from 20 July 2011.  When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.  Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 55. | Directive 88/378/EEC, except Article 2(1) and Section 3 of Part II of Annex II, is repealed with effect from 20 July 2011. Article 2(1) thereof and Section 3 of Part II of Annex II thereto are repealed with effect from 20 July 2013.  References to the repealed Directive shall be construed as references to this Directive. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 56. | This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Union*. |  |  | Непреносиво |  |  |
| 57. | This Directive is addressed to the Member States. |  |  | Непреносиво |  |  |
| *ANNEX I* |  | 02.  PRILOG I |  | Потпуно усклађено |  |  |
| *ANNEX II* |  | 02.  PRILOG II |  | Потпуно усклађено |  |  |
| *ANNEX III* |  | 02.  PRILOG III |  | Потпуно усклађено |  |  |
| *ANNEX IV* |  | 02.  PRILOG IV |  | Потпуно усклађено |  |  |
| *ANNEX V* |  | 02.  PRILOG V |  | Потпуно усклађено |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

1. Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП [↑](#footnote-ref-1)